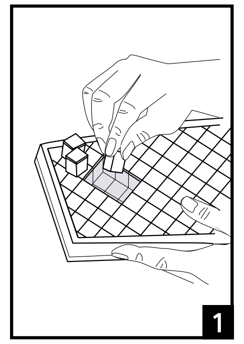
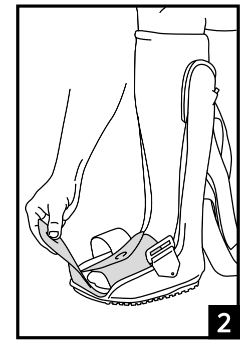
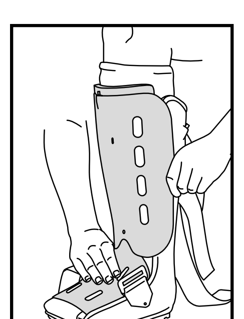
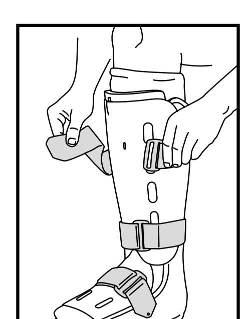
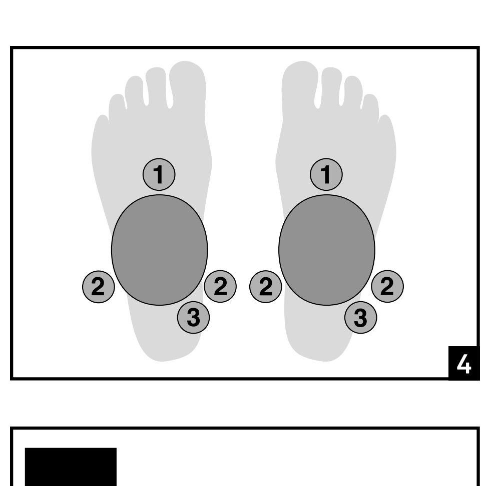
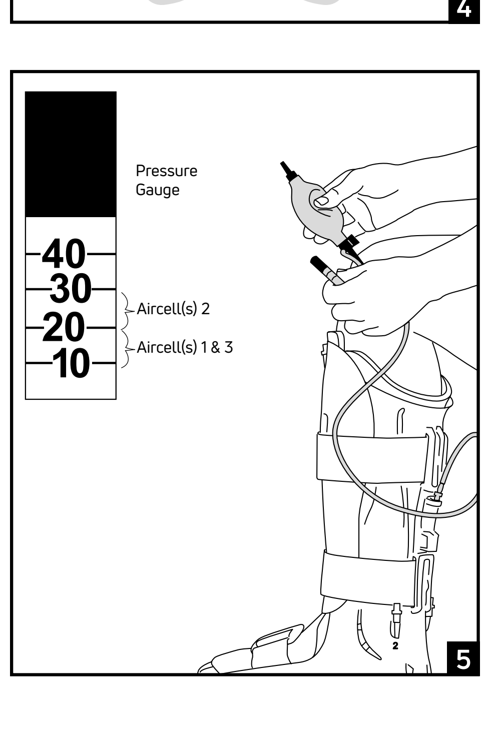












ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE:
The intended user should be a licensed medical professional, the patient or the patient's caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable of performing the directions, warnings and cautions in the information for use.
INTENDED USE/INDICATIONS:
The Aircast XP Diabetic Walker system is designed to provide immobilization and protection of the foot. It may be suitable for plantar unloading and following stable fracture of the foot and/or ankle. Providing mild protection and, immobilization or controlled movement of the limb or body segment.
CONTRAINDICATIONS: This device is contraindicated for unstable fractures of the lower leg, ankle and foot. Pregnancy and Circulation, Pulmonary, Cardiovascular or Skeletal conditions which have risk to be made worse as a result of compression and/or pressure. If bony foot deformities exist, such as non-operative Charcot or other abnormalities, that cause the shape of the foot to deviate excessively from its natural shape. Foot pathology requiring support of the bony structures.
WARNINGS AND PRECAUTIONS:
• This device is to be used under the supervision of a healthcare professional. The determination of when to apply the brace and the frequency and duration of use should be strictly at the discretion of the treating physician. Always consult with your physician before making changes to the brace.
• Do not use this device on patient's incapable of communicating physical discomfort.
• Never allow the bare foot to directly contact the innersole.
• Wear a sock to allow the foot to breathe.
• Patient, family member or medical personnel should inspect your feet before and after each use.
• Do not over-inflate aircells. Improper aircell inflation may cause significant skin irritation, especially in people with diabetic neuropathy. Reduce aircell pressure with any visual skin changes or reported discomfort.
• Like all lower extremity immobilizers, such as casts or braces, patients without sensation (ie: post-op anesthesia, neuropathies, etc.) should be monitored frequently for skin damage, skin irritation or wound management.
• Use caution when walking on slippery or wet surfaces to avoid injury.
• Do not use over open wounds.
• Do not over tighten straps. This may result in reduction of blood flow or sensation.
• Do not modify the device or use the device other than intended.
• At high altitudes the aircells will expand beyond their optimal level. Adjust aircell support by tightening or loosening straps.
• If you develop an allergic reaction and/or experience itchy, red skin after coming into contact with any part of this device, please stop using it and contact your healthcare professional immediately.
• Do not use this device if it is damaged and/or the packaging has been opened.
• If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, consult your medical professional immediately.
NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.
APPLICATION INFORMATION:
1) Prepare brace
• Unfasten straps, remove front panel, and open foot flaps and toe cover.
• Put on stocking.
2) Choose an insole
The walker comes with two insoles, a pink Plastazote Insole (comes placed in walker) and an Impax Grid Insole (inside accessory bag). The Impax Grid Insole allows for removal of pre-cut foam cubes for additional pressure relief. To use the Impax Grid Insole, locate and remove the pre-cut foam cubes from the bottom of the pad around the wound site/s (Fig. 1). Remove the pink Plastazote Insole in the walker and replace with the Impax Grid Insole (pink side down). Blue side of Impax Grid Insole should be against plantar side of foot.
3) Apply brace
• While sitting, place leg in brace and place foot flat on insole with heel in back of brace (Fig. 2).
• Smooth wrinkles in stocking and aircells.
• Wrap foot flaps over foot and toe cover around toes.
• Replace front panel: the lower part inside brace, upper part outside brace (Fig. 3a).
• Secure straps from bottom to top until snug (Fig. 3b).
4) Inflate aircells with Hand Bulb
• Look at Valve Order for appropriate leg and location of valve number one (Fig. 4).
• Firmly insert white tip of clear air tube into valve one.
• Squeeze Hand Bulb until the bottom edge of black Pressure Gauge indicator is above the number 30 (Fig. 5).
• Leave air tube in valve and stop squeezing Hand Bulb — the Pressure Gauge indicator will slowly fall.
• Pull air tube out of valve when the bottom edge of the indicator falls within the correct pressure (Fig. 5).
• Repeat for valves two, and three.
Be sure to check aircell compression with Pressure Gauge whenever brace is adjusted and/or straps are tightened or loosened.
5) Deflate aircells before removing brace
To deflate, firmly insert black tip of Hand Bulb marked "deflate" in valve and squeeze bulb.
CLEANING INSTRUCTIONS:
The Pneumatic Walker for Diabetics foam liner may be hand-washed in cold water with mild detergent and air-dried. Do not put in dryer or use other heat source to dry.
REPLACEMENT INSOLES AND STOCKINGS:
The brace insole and stocking should be replaced in conjunction with and/or on the advice of a medical professional. Additional stockings and insoles are available in the Plastazote Insole Replacement Kit (01R-S, 01R-M, 01R-L) or the Impax Grid Insole Replacement Kit (01PI-S, 01PI-M, 01PI-L).
XP DIABETIC WALKER CAN BE LOCKED:
The XP Diabetic Walker can be secured shut with the Aircast Brace-Lok (01P414) to help monitor patient progress.
WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

Rx ONLY
INTENDED FOR USE ON A SINGLE PATIENT.
NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THIS DEVICE IS ONLY ONE ELEMENT IN THE OVERALL TREATMENT PROGRAM ADMINISTERED BY A MEDICAL PROFESSIONAL. THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

CAUTION: FEDERAL LAW (U.S.A.) RESTRICTS THIS DEVICE TO SALE BY OR ON THE ORDER OF A LICENSED HEALTH CARE PROFESSIONAL.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

PERFIL DEL USUARIO PREVISTO:
El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente o el cuidador del paciente. El usuario debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.
USO PREVISTO/INDICACIONES:
El sistema de andador Aircast XP para diabéticos está diseñado para proporcionar soporte y protección al pie. Puede ser adecuado para aliviar la carga en la planta del pie y después de una fractura estable del pie y/o tobillo. Proporcionar protección leve e inmovilización o movimiento controlado de la extremidad o del segmento corporal.
CONTRAINDICACIONES: Este dispositivo está contraindicado para fracturas inestables de la parte inferior de la pierna, el tobillo y el pie. Embarazo y afecciones circulatorias, pulmonares, cardiovasculares o esqueléticas que tienen riesgo de empeorar como resultado de compresión y/o presión. Si el pie tiene deformaciones óseas, tal como la de Charcot (sin relación alguna con la cirugía) u otras anormalidades que hacen que el contorno del pie sea excesivamente anormal. Patologías del pie que necesiten el soporte de las estructuras óseas prominentes.
ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:
• Este dispositivo debe utilizarse bajo la supervisión de un profesional médico. La decisión de aplicar el dispositivo en cada caso concreto, así como la frecuencia y la duración del uso, corresponde exclusivamente al médico tratante. Consulte siempre a su médico antes de efectuar modificaciones al dispositivo.
• No utilice este dispositivo en pacientes incapaces de comunicar su malestar físico.
• Nunca se debe permitir que exista contacto directo entre el pie desnudo y la plantilla.
• Utilice un calcetín que permita la ventilación del pie.
• El paciente mismo, un miembro de su familia o el personal médico debe inspeccionar el pie antes y después de cada utilización.
• No infle demasiado las celdillas neumáticas. Un inflado incorrecto de la celdilla neumática puede irritar considerablemente la piel en pacientes afectados de neuropatía diabética. Reduzca la presión de las celdillas neumáticas si percibe cambios en la piel o si el paciente tiene molestias.
• Al igual que sucede con las escayolas, las sujeciones y demás inmovilizadores de las extremidades inferiores, los pacientes sin sensibilidad (es decir, anestesia posoperatoria, neuropatías, etc.) deben supervisarse a menudo para detectar daños en la piel, irritación en la piel o heridas.
• Tenga cuidado al caminar sobre superficies resbaladizas o húmedas para evitar lesiones.
• No debe aplicarse sobre heridas abiertas.
• No apriete demasiado las correas. Esto puede reducir el flujo sanguíneo o la sensación.
• No modifique el dispositivo ni lo utilice de forma diferente a la prevista.
• A gran altitud, las celdillas neumáticas se expanden más allá de su nivel óptimo. Ajuste el soporte de las celdillas neumáticas, apretando o aflojando las correas.
• Si tiene una reacción alérgica o experimenta picazón y la piel se enrojece después de entrar en contacto con cualquier parte de este dispositivo, deje de usarlo y póngase en contacto inmediatamente con su profesional de salud.
• No utilice el dispositivo si está dañado y/o si el empaque está abierto.
• Si sufre algún dolor, inflamación, alteración de la sensación o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.
NOTA: Póngase en contacto con el fabricante y con la autoridad competente en caso de que se produjese un incidente grave debido al uso de este dispositivo.
INFORMACIÓN SOBRE LA COLOCACIÓN:
1) Preparar el arnés
• Soltar las correas, quitar el panel delantero y abrir las aletas para el pie y la cubierta para los dedos. • Ponerse la media.
2) Elija una plantilla
El sistema walker viene con dos plantillas, una plantilla rosa de Plastazote (viene colocada en el sistema walker) y una plantilla Impax Grid (dentro de la bolsa de accesorios). La plantilla Impax Grid permite extraer cubitos de espuma precortados para un mayor alivio de la presión. Para usar la plantilla Impax Grid, localizar y retirar los cubos de espuma precortados de la parte inferior de la almohadilla de espuma alrededor de la(s) herida(s) (Fig. 1). Extraer la plantilla Plastazote rosa del sistema walker y cambiarla por la plantilla Impax Grid (con el lado rosa hacia abajo). El lado azul de la plantilla Impax Grid debe quedar contra la planta del pie.
3) Colocar el arnés
• En posición de sentado, colocar la pierna en el arnés con el pie plano sobre la plantilla y el talón en la parte posterior del aparato (Fig. 2).
• Alisar las arrugas de la media y de las celdas de aire.
• Envolver las aletas para el pie sobre éste y la cubierta para los dedos alrededor de los dedos.
• Volver a colocar el panel delantero, con la parte inferior dentro del arnés y la superior fuera del mismo (Fig. 3a).
• Atar las correas de abajo arriba. Apretar hasta que queden ajustadas y cómodas (Fig. 3b).
4) Inflar las celdas de aire con la perilla de mano
• Consultar el Orden de las válvulas para ver cuál es la pierna correcta y la ubicación adecuada de la válvula número uno (Fig. 4).
• Insertar con firmeza, en la válvula número uno, la punta blanca del tubo de aire transparente.
• Apretar la perilla de mano hasta que el borde inferior del indicador del manómetro negro esté por encima del número 30 (Fig. 5).
• Dejar el tubo de aire en la válvula y parar de apretar la perilla de mano; el indicador del manómetro irá descendiendo lentamente.
• Sacar el tubo de aire de la válvula cuando el borde inferior del indicador se encuentre dentro del intervalo de presión correcta (Fig. 5).
• Repetir este procedimiento para las válvulas dos, y tres.
Cerciorarse de comprobar la compresión de las celdas de aire con el manómetro cada vez que se ajuste el arnés o se aprieten o aflojen las correas.
5) Desinflar las celdas de aire antes de quitar el arnés
Para desinflar las celdas de aire, volver a insertar con firmeza en la válvula la punta negra de la perilla de mano, donde dice "deflate" ("desinflar") y oprimir la perilla.
INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA:
El forro de espuma del andador Pneumatic Walker para personas diabéticas se puede lavar a mano en agua fría con un detergente suave, y se puede secar al aire. No secar con secadora ni usar otras fuentes de calor para secarlo.
PLANTILLAS Y MEDIAS DE REPUESTO:
Con el médico, o por consejo del mismo, se deberá cambiar la plantilla y la media del arnés. Hay disponibles medias y plantillas adicionales en el kit de recambio de la plantilla Plastazote (01R-S, 01R-M, 01R-L) o el kit de recambio de la plantilla Impax Grid (01PI-S, 01PI-M, 01PI-L).
EL XP DIABETIC WALKER CONTIENE CIERRE DE SEGURIDAD:
El XP Diabetic Walker se puede dejar cerrado con seguro con el Aircast Brace-Lok (01P414) para seguir mejor el progreso del paciente.
GARANTÍA: DJO, LLC se compromete a reparar o substituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos del material o de la fabricación, durante los seis meses siguientes a la fecha de venta.

SÓLO CON RECETA MÉDICA
DISEÑADO PARA SU UTILIZACIÓN EN UN SOLO PACIENTE.
NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS CON TÉCNICAS AVANZADAS PARA OBTENER LA MÁXIMA COMPATIBILIDAD DE FUNCIONALIDAD, DURABILIDAD DE LA RESISTENCIA Y COMODIDAD, ESTE DISPOSITIVO NO ES MÁS QUE UN ELEMENTO EN EL PROGRAMA DE TRATAMIENTO GENERAL ADMINISTRADO POR EL PROFESIONAL MÉDICO. NO HAY GARANTÍA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES CON EL USO DE ESTE PRODUCTO.

PRECAUCIÓN: LA LEY FEDERAL (EE.UU.) RESTRIGE LA VENTA DE ESTE DISPOSITIVO POR PARTE DE O A PEDIDO DE PROFESIONALES DE ATENCIÓN MÉDICA MATRICULADOS.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL: Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten oder Pflegekräfte des Patienten bestimmt. Der Anwender sollte in der Lage sein, die Anweisungen, Warnungen und Vorsichtshinweise in der Gebrauchsanweisung zu lesen, zu verstehen und körperlich in der Lage sein, diese auszuführen.
VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN: Das Aircast XP Diabetiker-Gehhilfesystem dient zur Immobilisierung und zum Schutz des Fußes. Es kann zur plantaren Entlastung und nach stabilen Frakturen des Fußes und/oder des Sprunggelenks geeignet sein. Zum leichten Schutz und zur Ruhigstellung oder kontrollierten Bewegung der Extremität oder des Körperabschnitts.
KONTRAINDIKATIONEN: Diese Vorrichtung ist bei instabilen Frakturen des Unterschenkels, Sprunggelenks und Fußes kontraindiziert. Schwangerschaft sowie Kreislauf-, Lungen-, Herz- und Gefäßkrankheiten oder Erkrankungen des Skelettsystems, bei denen das Risiko besteht, dass sie sich durch Kompression und/oder Druck verschlimmern. Vorliegen von Knochendeformitäten am Fuß, z. B. nicht operativem Charcot-Fuß und anderen Missbildungen, aufgrund derer die Form des Fußes erheblich von der Normalform abweicht. Pathologische Bedingungen am Fuß, die eine Unterstützung der Knochenstruktur erfordern.
WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN: Dieses Produkt ist unter der Aufsicht einer medizinischen Fachkraft zu verwenden. Die Entscheidung, wann, wie häufig und wie lange das Tragen der Orthese sinnvoll ist, liegt ausschließlich im Ermessen des behandelnden Arztes. Stets den Arzt konsultieren, bevor Modifikationen an der Orthese vorgenommen werden.
• Dieses Produkt nicht an Patienten verwenden, die körperliche Beschwerden nicht kommunizieren können.
• Den nackten Fuß nicht in direkten Kontakt mit der Innensohle bringen.
• Einen Strumpf tragen, damit der Fuß atmen kann.
• Die Füße des Patienten sollten vor und nach jeder Verwendung vom Patienten, einem Familienmitglied oder einer medizinischen Fachkraft untersucht werden.
• Die Luftzellen nicht zu stark aufblasen. Eine unzulässige Luftzelleninflation kann insbesondere bei Personen mit diabetischer Neuropathie zu signifikanten Hautreizungen führen. Wenn sichtbare Hautveränderungen oder Unwohlsein auftreten, den Luftzellendruck reduzieren.
• Wie alle Vorrichtungen zur Immobilisierung der unteren Extremitäten, wie z. B. Gipsverbände oder Orthesen, müssen Patienten ohne Empfindungswahrnehmung (z. B. postoperative Narkose, Neuropathien usw.) häufig auf Hautschäden, Hautreizungen und Wundbehandlung untersucht werden.
• Auf rutschigen bzw. nassen Flächen vorsichtig gehen, um Verletzungen zu vermeiden.
• Nicht auf offenen Wunden verwenden.
• Die Gurte nicht zu fest anziehen. Andernfalls kann es zu einer Verringerung des Blutflusses oder des Empfindungsvermögens kommen.
• Das Produkt nicht modifizieren oder anders als vorgesehen verwenden.
• In Höhenlagen dehnen sich die Luftzellen über ihren optimalen Pegel hinaus auf. Den Luftzellendruck durch Festziehen oder Lockern der Klettgurte anpassen.
• Wenn eine allergische Reaktion auftritt und/oder Sie nach Kontakt mit einem Teil dieses Produkts eine juckende, gerötete Haut bemerken, verwenden Sie das Produkt nicht länger und wenden Sie sich sofort an Ihren Arzt.
• Dieses Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt und/oder die Verpackung geöffnet wurde.
• Wenn bei der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie bitte sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.
HINWEIS: Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.
ANWENDUNGSHINWEISE:
1) Orthese vorbereiten
• Die Klettgurte lösen, die Frontschale entfernen und den Polstereinsatz öffnen.
• Den Strumpf anziehen.
2) Eine einlage wählen
Die Orthese wird mit zwei Einlagen geliefert; einer rosafarbenen Plastazote-Einlage (in der Orthese) und einer Impax Grid-Einlage (im Zubehörbeutel). Bei der Impax Grid-Einlage können vorgeschnittene Schaumstoffwürfel zur Druckentlastung herausgenommen werden. Die Schaumstoffwürfel an der Unterseite des Schaumstoffpolsters im Bereich der Wundstellen entfernen (Abb. 1). Die Plastazote-Einlage aus der Orthese nehmen und durch die Impax Grid-Einlage (rosafarbene Seite nach unten) austauschen. Die blaue Seite sollte an der Fußsohle des Patienten anliegen.
3) Orthese anlegen
• Den Fuß im Sitzen flach auf der Einlegesohle in der Orthese positionieren, wobei die Ferse in der Rückseite der Orthese anliegt (Abb. 2).• Falten im Strumpf und in den Luftzellen glätten.• Die Fußlaschen über den Fuß und die Zehenabdeckung um die Zehen wickeln.• Frontschale austauschen: unterer Teil innerhalb der Orthese, oberer Teil außerhalb der Orthese (Abb. 3a).• Die Gurte von unten nach oben schließen, bis die Orthese fest sitzt (Abb. 3b).
4) Aufpumpen der Luftkammer mit der Handpumpe
• Die Ventilreihenfolge für das jeweilige Bein und die Position von Ventil Nummer 1 beachten (Abb. 4).• Die weiße Spitze des durchsichtigen Luftschlauchs gut in das erste Ventil einstecken.• Pumpen, bis die Unterkante des schwarzen Druckanzeigers die Markierung 30 auf der Skala überschreitet (Abb. 5).• Den Luftschlauch im Ventil lassen und die Handpumpe nicht weiterdrücken - die Druckanzeige sollte langsam fallen.• Den Luftschlauch aus dem Ventil ziehen, wenn die Unterkante des Anzeigers in den korrekten Druckbereich fällt (Abb. 5).• Den Vorgang für die Ventile Zwei und Drei wiederholen.
Sicherstellen, dass die Luftkammerkompression jedes Mal mit dem Druckmesser geprüft wird, wenn die Schiene nachgestellt wird und/oder die Gurte fester gezogen oder gelockert werden.
5) Vor Abnehmen der Orthese die Luft aus den Luftkammern ablassen
Zum Ablassen der Luft die schwarze Spitze der Handpumpe mit der Kennzeichnung „Deflate" in das Ventil einstecken und die Handpumpe betätigen.
REINIGUNGSHINWEISE: Die Schaumstoffeinlage der Pneumatic Diabetiker-Gehhilfe kann in kaltem Wasser mit mildem Reinigungsmittel von Hand gewaschen und an der Luft getrocknet werden. Nicht in einem Wäschetrockner oder durch sonstige Wärmeeinwirkung trocknen.
ERSATZEINLAGEN UND STRÜMPFE: Die Einlage und der Strumpf der Orthese sollten zusammen mit einem Arzt und/oder auf dessen Rat ersetzt werden. Ersatzstrümpfe und -einlagen sind erhältlich im Plastazote Einlagen-Ersatzkit (01R-S, 01R-M, 01R-L) oder dem Impax Grid Einlagen-Ersatzkit (01PI-S, 01PI-M, 01PI-L).
DIE XP DIABETIKER-GEHHILFE KANN ABGESICHERT WERDEN:
Die XP Diabetiker-Gehhilfe kann mit Hilfe des Aircast-Brace-Lok (01P414) gesichert werden, um die Überwachung des Heilungsfortschritts des Patienten zu unterstützen.
GARANTIE: DJO, LLC garantiert bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch der kompletten Vorrichtung oder eines Teils der Vorrichtung und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

VERSCHREIBUNGSPFLICHTIG
ZUR VERWENDUNG AN NUR EINEM PATIENTEN BESTIMMT.
NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.

HINWEIS: ES WURDEN UNTER ANWENDUNG DER MODERNSTEN VERFAHRENSWEISEN SÄMTLICHE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN, UM DIE GRÖSSTMÖGLICHE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, STÄRKE, HALTBARKEIT UND BEQUEMLICHKEIT ZU ERREICHEN; DIESES PRODUKT IST JEDOCH NUR EIN BESTANDTEIL DES GESAMTEN VON EINEM ARZT DURCHGEFÜHRTEN BEHANDLUNGSPROGRAMMS. DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS STELLT KEINE GARANTIE ZUR VORBEUGUNG VON VERLETZUNGEN DAR.

VORSICHT: NACH US-AMERIKANISCHEM GESETZ DARF DIESE VORRICHTUNG NUR DURCH ODER AUF ANORDNUNG EINES ZUGELASSENEN ARZTES BZW. EINER MEDIZINISCHEN FACHKRAFT VERKAUFT WERDEN.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

PROFILO UTENTE PREVISTO: Il prodotto è destinato a essere utilizzato da un medico professionista, dal paziente o dal caregiver del paziente. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.
USO PREVISTO/INDICAZIONI: Il sistema di calzatura per piede diabetico Aircast XP è progettato per fornire immobilizzazione e protezione al piede. Può essere adatto per lo scarico plantare e dopo fratture stabili del piede e/o della caviglia. Fornisce una lieve protezione e immobilizzazione o movimento controllato dell'arto o del segmento del corpo.
CONTROINDICAZIONI: questo dispositivo è controindicato per le fratture instabili della parte inferiore della gamba, della caviglia e del piede. Gravidanza o condizioni circolatorie, polmonari, cardiovascolari o scheletriche a rischio di peggioramento a seguito di compressione e/o pressione. In caso di deformazione ossea del piede, come piede di Charcot non operabile o altre anomalie che causino una deviazione eccessiva del piede rispetto alla sua conformazione naturale. Patologie del piede che richiedono un supporto per la struttura ossea.
AVVERTENZE E PRECAUZIONI:
• Il dispositivo deve essere utilizzato sotto la supervisione di un operatore sanitario. La decisione sull'opportunità o meno dell'applicazione del tutore e su frequenza e durata dell'uso dovrà essere rigorosamente a discrezione del medico curante. Prima di modificare il tutore consultare sempre il medico curante.
• Non utilizzare il dispositivo su pazienti non in grado di comunicare i propri disturbi fisici.
• Evitare il contatto diretto del piede nudo con il plantare interno.
• Indossare una calza che consenta al piede di respirare.
• Prima di ogni uso il paziente, un familiare o il personale medico, deve controllare le condizioni del piede.
• Non gonfiare troppo le celle d'aria. Un gonfiaggio non corretto delle celle d'aria può causare irritazione della cute significativa, specialmente nelle persone affette da neuropatie di origine diabetica. In caso di visibili cambiamenti dello stato della cute o di disturbi lamentati dal paziente, ridurre la pressione delle celle d'aria.
• Come tutti gli immobilizzatori per gli arti inferiori, quali ingessature o imbragature, i pazienti privi di sensibilità agli arti (ossia a seguito di anestesia in fase post-operatoria o in caso di neuropatie, ecc.) devono essere sottoposti a controlli frequenti per l'individuazione di eventuali danni cutanei, irritazione della cute o per la cura delle ferite.
• Per evitare lesioni, prestare attenzione mentre si cammina su superfici scivolose o bagnate.
• Non usare su ferite aperte.
• Non stringere eccessivamente le fascette. Ciò può comportare una riduzione del flusso sanguigno o della sensibilità.
• Non modificare il dispositivo né utilizzarlo in modo diverso da quello previsto.
• Ad altitudini elevate le celle d'aria si espandono oltre il livello ottimale. Regolare il supporto delle celle d'aria stringendo o allentando le fascette.
• Se si sviluppa una reazione allergica e/o si manifesta una sensazione di prurito o si nota un arrossamento della pelle quando è a contatto con qualsiasi parte del dispositivo, interrompere l'uso e rivolgersi immediatamente al medico curante.
• Non utilizzare questo dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.
• In caso di dolore, gonfiore, variazioni di sensibilità o altre reazioni insolite durante l'uso del prodotto, consultare immediatamente un medico.
NOTA: in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo, contattare il produttore e l'autorità competente.
INFORMAZIONI SULL'APPLICAZIONE:
1) Preparare il tutore
• Liberare le cinghie, rimuovere il pannello anteriore e aprire le linguette del piede e la copertura delle dita. • Indossare il calzino.
2) Scegliere una soletta
Le solette allegate al walker sono due: una soletta rosa Plastazote (inserita nel walker) ed una soletta Impax Grid (allegata alla confezione di accessori). La soletta Impax Grid consente la rimozione di cubi in poliuretano espanso pretagliati, per un maggiore sollievo dalla pressione. Per utilizzare la soletta Impax Grid, individuare e rimuovere i cubi in poliuretano espanso pretagliati dalla base del cuscinetto attorno al sito/i della lesione (Fig. 1). Rimuovere la soletta Plastazote dal walker e sostituirla con la soletta Impax Grid (lato rosa in basso). Il lato blu della soletta Impax Grid deve poggiare sul lato del plantare del piede.
3) Applicare il tutore
• Stando seduti, infilare la gamba nel tutore e appoggiare il piede sulla soletta col tallone nella parte posteriore del tutore (Fig. 2). • Appianare le grinze nel calzino e nelle celle d'aria.
• Avvolgere le linguette del piede sul piede e la copertura delle dita attorno alle dita.
• Ricollocare il pannello anteriore: la parte inferiore all'interno del tutore, quella superiore all'esterno del tutore (Fig. 3a).
• Fissare le cinghie dalla parte inferiore a quella superiore fino a quando non siano aderenti (Fig. 3b).
4) Gonfiare le celle d'aria col bulbo manuale
• Osservare l'ordine delle valvole per determinare la gamba appropriata e la posizione della valvola numero uno (Fig. 4). • Inserire saldamente la punta bianca del tubo trasparente dell'aria nella valvola uno. • Premere il bulbo manuale fino a quando il bordo inferiore dell'indicatore del manometro nero non supera il numero 30 (Fig. 5). • Lasciare il tubo dell'aria nella valvola e smettere di premere il bulbo manuale; l'indicatore del manometro scenderà lentamente. • Estrarre il tubo dell'aria dalla valvola quando il bordo inferiore dell'indicatore ricade entro la pressione corretta (Fig. 5). • Ripetere per le valvole due, e tre.
Accertarsi di controllare la compressione della cella d'aria col manometro ogniqualvolta il tutore è regolato e/o le cinghie sono strette o allentate.
5) Sgonfiare le celle d'aria prima di rimuovere il tutore
Per sgonfiare, inserire saldamente nella valvola la punta nera del bulbo manuale contrassegnata come di "sgonfiaggio" e premere il bulbo.
ISTRUZIONI PER LA PULIZIA: Il rivestimento in schiuma del sistema pneumatico per piede diabetico può essere lavato a mano in acqua fredda con un detergente delicato e asciugato all'aria. Non porlo in un essiccatore né utilizzare sorgenti di calore per asciugarlo.
SOSTITUZIONE DI SOLETTE E CALZINI: La soletta e il calzino del tutore devono essere sostituiti in collaborazione con un professionista medico e/o dietro la sua consulenza. Altri calzini e solette sono disponibili nel kit di sostituzione della soletta Plastazote (01R-S, 01R-M, 01R-L) o nel kit di sostituzione della soletta Impax Grid (01PI-S, 01PI-M, 01PI-L).
LA CALZATURA PER DIABETICI XP PUÒ ESSERE BLOCCATA: La calzatura per diabetici XP può essere fissata in posizione di chiusura con l'Aircast Brace-Lok (01P414) per favorire il monitoraggio del progresso del paziente.
GARANZIA: DJO, LLC s'impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto.

SOLO SU PRESCRIZIONE
IL PRESENTE PRODOTTO È DESTINATO ALL'USO SU UN SOLO PAZIENTE.
NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO IN GRADO DI OFFRIRE SEMPRE IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E CONFORT, IL PRESENTE DISPOSITIVO RAPPRESENTA SOLO UNO DEGLI ELEMENTI DEL PROGRAMMA TERAPEUTICO PRESCRITTO DAL MEDICO. NON È POSSIBILE GARANTIRE CHE L'USO DEL PRODOTTO PREVENGA IL VERIFICARSI DI LESIONI.

ATTENZIONE: LA LEGGE FEDERALE STATUNITENSE LIMITA LA VENDITA DI QUESTO DISPOSITIVO A PERSONALE MEDICO O PROVVISTO DI PRESCRIZIONE MEDICA.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR VISÉ : Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient ou à l'aide-soignant. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des consignes, des avertissements et des précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et être physiquement apte à les respecter.
UTILISATION/INDICATIONS : Le système de la botte de marche Aircast XP pour diabétiques est conçu pour fournir soutien et protection au pied. Il peut être adapté pour la décharge plantaire et après une fracture stable du pied et/ou de la cheville. Il permet une protection légère et une immobilisation ou un mouvement contrôlé du membre ou du segment corporel.
CONTRE-INDICATIONS : Ce dispositif est contre-indiqué pour les fractures instables de la partie inférieure de la jambe, de la cheville et du pied. Grossesse et problèmes circulatoires, pulmonaires, cardiovasculaires ou osseux que la compression et/ou la pression risquent d'aggraver. Déformation osseuse du pied, telle qu'un pied de Charcot non opérable ou toute autre anomalie causant une déformation significative de la forme naturelle du pied. Pathologie plantaire nécessitant un soutien des structures osseuses.
AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :
• Ce produit est destiné à une utilisation sous la surveillance d'un professionnel de santé. La détermination du moment où appliquer l'orthèse ainsi que la fréquence et la durée d'utilisation relèvent de la discrétion exclusive du médecin traitant. Toujours consulter le médecin avant d'apporter des modifications à l'orthèse.
• Ne pas utiliser ce produit sur un patient incapable de communiquer une gêne physique.
• Ne jamais laisser le pied nu entrer en contact direct avec la semelle intérieure.
• Porter une chaussette pour permettre au pied de respirer.
• Le patient, un membre de sa famille ou un membre du corps médical doit inspecter les pieds avant et après chaque utilisation.
• Ne pas gonfler excessivement les coussins d'air. Un gonflage incorrect des coussins d'air peut causer une irritation cutanée importante chez les patients souffrant d'une neuropathie diabétique. Réduire la compression des coussins d'air dès que des changements cutanés apparaissent ou qu'une gêne est ressentie.
• Comme avec tous les autres dispositifs d'immobilisation des membres inférieurs, tels que plâtres ou orthèses, les patients insensibles (c'est-à-dire des patients en phase postopératoire ou souffrant de neuropathies, etc.) doivent être surveillés fréquemment à la recherche de lésions cutanées, d'irritations cutanées ou pour la gestion des plaies.
• Faire preuve de prudence lors du déplacement sur des surfaces glissantes ou mouillées afin d'éviter toute blessure.
• Ne pas l'utiliser sur une plaie ouverte.
• Ne pas trop serrer les sangles. Cela peut entraîner une réduction du flux sanguin ou de la sensation.
• Ne pas modifier le produit ni l'utiliser autrement que prévu.
• À haute altitude, les coussins d'air se dilatent au-delà de leur niveau optimal. Ajuster le support des coussins d'air en serrant ou en desserrant les sangles.
• En cas de réaction allergique et/ou de démangeaisons ou de rougeurs cutanées après tout contact avec une partie quelconque de ce dispositif, cesser de l'utiliser et contacter immédiatement un professionnel de santé.
• Ne pas utiliser ce produit s'il est endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.
• En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, contacter immédiatement votre professionnel de santé.
REMARQUE : Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.
CONSEILS DE POSE :
1) Préparation de l'attelle Défaire les lanières, retirer le panneau antérieur, ouvrir la protection couvrant les orteils et les languettes du pied. • Enfiler la chaussette.
2) Choisir une semelle Le support de marche est muni de deux semelles, une semelle rose Plastazote (placée préalablement sur le support de marche) et une semelle quadrillée Impax Grid (à l'intérieur de la sacoche d'accessoire). Il est possible de retirer des cubes en mousse prédécoupés sur la semelle quadrillée Impax Grid pour permettre une réduction de la pression. Pour utiliser la semelle quadrillée Impax Grid, repérer et retirer les cubes en mousse prédécoupés du bas du tampon autour du ou des sites de la lésion (Fig. 1). Retirer la semelle rose Plastazote du support de marche et la remplacer par une semelle quadrillée Impax Grid (côté rose vers le bas). Le côté bleu de la semelle quadrillée Impax Grid doit se trouver contre le côté plantaire du pied.
3) Pose de l'attelle En position assise, placer la jambe dans l'attelle avec le pied à plat sur la semelle intérieure et placer le talon contre la partie postérieure de l'attelle (Fig. 2). • Lisser les plis de la chaussette et des chambres à air.• Passer les languettes du pied sur celui-ci et couvrir les orteils avec la protection prévue à cet effet. • Replacer le panneau antérieur : partie inférieure de celui-ci dans l'attelle et partie supérieure à l'extérieur de l'attelle (Fig. 3a). • Attacher les lanières en commençant par celle du bas jusqu'à ce que l'ajustement soit confortable (Fig. 3b).
4) Gonflage des chambres à air avec le ballonnet manuel
• Vérifier l'ordre des valves pour localiser la jambe appropriée et la valve numéro un (Fig. 4).• Insérer fermement l'embout blanc du cordon pneumatique transparent dans la valve un.• Presser le ballonnet manuel jusqu'à ce que le bord inférieur de l'indicateur noir du manomètre soit au-dessus du chiffre 30 (Fig. 5).• Laisser le cordon pneumatique dans la valve et cesser de serrer le ballonnet – l'indicateur du manomètre va descendre lentement.• Retirer le cordon pneumatique de la valve lorsque le bord inférieur de l'indicateur descend à la pression correcte (Fig. 5).• Répéter la même manœuvre pour les valves deux, et trois.
Ne pas oublier de vérifier la compression pneumatique avec le manomètre lorsque l'attelle est réajustée et/ou lorsque les lanières sont resserrées ou desserrées.
5) Dégonflage des chambres à air avant de retirer l'attelle
Pour dégonfler, insérer fermement l'embout noir du ballonnet manuel portant l'inscription «dégonflage» dans la valve et serrer le ballonnet.
NETTOYAGE : La doublure en mousse de la botte de marche Pneumatic Walker pour diabétiques peut être lavée à la main à l'eau froide avec un détergent doux et séchée à l'air. Ne pas utiliser de sèche-linge ni aucune autre source de chaleur pour le séchage.
SEMELLES ET BAS DE RECHANGE : La semelle et le bas de l'attelle doivent être remplacés ensemble et/ou sur avis d'un professionnel de soins médicaux. Des semelles et bas supplémentaires sont disponibles dans le kits de remplacementsemelle Plastazote (01R-S, 01R-M, 01R-L) ou de semelle quadrillée Impax Grid (01PI-S, 01PI-M, 01PI-L).
LA BOTTE DE MARCHE XP WALKER POUR DIABÉTIQUES PEUT ÊTRE VERROUILLÉE : La botte de marche XP Walker pour diabétiques peut être verrouillée avec l'Aircast Brace-Lok (01P414) pour faciliter la surveillance des progrès du patient.
GARANTIE : DJO, LLC se chargeront de réparer ou de remplacer tout ou partie de l'appareillage et ses accessoires en cas de vice de matériau ou vice de fabrication, pendant une période de six mois à compter de la date de vente.
SUR ORDONNANCE UNIQUEMENT
RÉSERVÉ À UN USAGE SUR UN SEUL PATIENT UNIQUEMENT.
FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, CE DISPOSITIF NE CONSTITUE QU'UN ÉLÉMENT DU PROGRAMME DE TRAITEMENT GLOBAL ADMINISTRÉ PAR UN PROFESSIONNEL DE LA SANTÉ. IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

AVERTISSEMENT : LA LOI FÉDÉRALE AMÉRICAINE (ÉTATS-UNIS) EXIGE QUE CET APPAREIL SOIT VENDU UNIQUEMENT PAR OU SUR L'ORDRE D'UN PROFESSIONNEL DE LA SANTÉ AUTORISÉ.

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

BEOOGD GEBRUIKERSPROFIEL:
De beoogde gebruiker is een bevoegde medisch professional, de patiënt of de verzorger van de patiënt. De gebruiker moet in staat zijn om aanwijzingen, waarschuwingen en aandachtspunten in de gebruiksaanwijzing te lezen, te begrijpen en fysiek uit te voeren.
BEOOGD GEBRUIK/INDICATIES:
Het Aircast XP diabetisch loophulpsysteem is ontworpen om fixatie en bescherming te bieden van de voet. Het systeem kan geschikt zijn voor plantaire ontlasting en na een stabiele fractuur van de voet en/of enkel. Zorgt voor lichte bescherming en immobilisatie of gecontroleerde beweging van de ledemaat of het lichaamsdeel.
CONTRA-INDICATIES: Dit hulpmiddel is gecontra-indiceerd voor onstabiele fracturen van het onderbeen, de enkel en de voet. Zwangerschap en aandoeningen van de bloedsomloop, longen, hart en bloedvaten of het botstelsel, die als gevolg van compressie en/of druk zouden kunnen verergeren. Aanwezigheid van botachtige afwijkingen zoals niet-operatieve Charcot of andere afwijkingen waardoor de vorm van de voet overmatig afwijkt van de natuurlijke vorm. Voetpathologie die steun van de botstructuren vereist.
WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN:
• Dit hulpmiddel moet worden gebruikt onder toezicht van een medische zorgverlener. Alleen de behandelend arts mag bepalen wanneer, hoe vaak en hoelang de steun moet worden toegepast. Overleg altijd met uw arts voordat u veranderingen aan de steun aanbrengt.
• Gebruik dit hulpmiddel niet bij patiënten die lichamelijk ongemak niet kenbaar kunnen maken.
• Laat de blote voet nooit rechtstreeks in aanraking komen met de binnenzool.
• Draag een sok zodat de voet kan ademen.
• De patiënt, een familielid of medisch personeel dient de voet vóór en na elk gebruik te inspecteren.
• Pomp de luchtcellen niet te ver op. Te ver opgepompte luchtcellen kunnen aanzienlijke huidirritatie veroorzaken, met name bij mensen met diabetische neuropathie. Verminder de luchtceldruk bij visueel waarneembare huidveranderingen of melding van ongemak.
• Zoals bij alle immobilisators voor de onderste extremiteiten, zoals spalken of steunen, dient bij patiënten met gevoelsverlies (bijv. anesthesie na operatie, neuropathie etc.) frequent gecontroleerd te worden op huidbeschadiging, huidirritatie of wondbehandeling.
• Wees voorzichtig bij het lopen op gladde of natte oppervlakken om ongelukken te voorkomen.
• Niet gebruiken op open wonden.
• Haal de banden niet te strak aan. Dit kan de bloedcirculatie verminderen of ertoe leiden dat u minder voelt.
• Het hulpmiddel mag niet worden aangepast of voor een ander dan het beoogde doel worden gebruikt.
• Op grote hoogte zetten de luchtcellen uit tot voorbij het optimale peil. Pas de luchtcelsteun aan door de bandjes strakker aan te halen of losser te maken.
• Als er bij u een allergische reactie optreedt en/of als u last krijgt van een jeukende, rode huid nadat u in contact bent geweest met een onderdeel van dit hulpmiddel, moet u onmiddellijk stoppen met het gebruik ervan en contact opnemen met uw zorgverlener.
• Gebruik dit hulpmiddel niet als het beschadigd is en/of de verpakking is geopend.
• Neem onmiddellijk contact op met een medisch professional als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt terwijl u dit product gebruikt.
OPMERKING: Neem contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit in geval van een ernstig incident dat ontstaat naar aanleiding van gebruik van dit hulpmiddel.
INFORMATIE OVER HET AANBRENGEN:
1) De brace prepareren
• Maak de banden los, verwijder het voorpaneel en open de voetflappen en teenbedekking.
• Trek de sok aan.
2) Kies een inlegzool De Walker wordt geleverd met twee inlegzolen, een roze Plastazote-inlegzool (bevindt zich bij levering in de Walker) en een Impax Grid-inlegzool (in de accessoirezak). Bij de Impax Grid-inlegzool kunnen voor extra drukverlichting voorgesneden schuimrubberen blokjes uit de zool worden verwijderd. Als u de Impax Grid-inlegzool wilt gebruiken, verwijder dan rond de wondlocatie(s) de voorgesneden schuimrubberen blokjes uit de onderkant van het kussentje (afb. 1). Verwijder de roze Plastazote-inlegzool uit de Walker en vervang deze door de Impax Grid-inlegzool (met de roze kant omlaag). De blauwe kant van de Impax Grid-inlegzool moet tegen de plantaire kant van de voet liggen.
3) De brace aanbrengen • Plaats uw voet in de brace terwijl u zit. Plaats uw voet plat op de inlegzool en duw uw hiel achter in de brace (afb. 2).• Strijk rimpels in de sok en luchtkamers glad.• Vouw de voetflappen om de voet en de teenbedekking om de tenen. • Maak het voorpaneel vast met het onderste deel in de brace en het bovenste deel buiten de brace (afb. 3a). • Maak de banden van beneden naar boven nauwsluitend en comfortabel vast (afb. 3b).
4) Pomp de luchtkamers op met de handballon• Raadpleeg Ventielvolgorde voor het juiste been en de juiste plaats voor ventiel 1 (afb. 4).• Plaats het witte uiteinde van de transparante luchtslang in ventiel 1. • Knijp in de handballon tot de onderste rand van de zwarte drukmeterindicator zich boven de 30 bevindt (afb. 5). • Laat de luchtslang in het ventiel zitten en stop met knijpen in de handballon – de drukmeterindicator gaat langzaam naar beneden. • Trek de luchtslang uit het ventiel als de onderrand van de indicator binnen de juiste druk valt (afb. 5)• Herhaal deze procedure voor ventielen 2 en 3.
Vergeet niet de luchtkamercompressie te controleren als de brace wordt aangepast en/of als de banden strakker of losser worden gemaakt.
5) De luchtkamers leeg laten lopen vóór verwijderen van de brace
Plaats het zwarte uiteinde van de handballon gemarkeerd met "deflate" in het ventiel en knijp in de ballon om de kamers leeg te laten lopen.
REINIGINGSINSTRUCTIES: De schuimliner van de pneumatische loopbrace voor diabetici moet met de hand worden gewassen in koud water met een mild reinigingsmiddel en aan de lucht worden gedroogd. Niet in de droger doen of een andere hittebron gebruiken om te drogen.
VERVANGENDE INLEGZOLEN EN KOUSEN: De inlegzool de kous van de brace moeten worden vervangen met raadpleging en/of op advies van een medisch deskundige. Extra kousen en inlegzolen zijn verkrijgbaar in de vorm van de vervangingsset met Plastazote-inlegzolen (01R-S, 01R-M, 01R-L) of de vervangingsset met Impax Grid-inlegzolen (01PI-S, 01PI-M, 01PI-L).
DE XP LOOPBRACE VOOR DIABETICI KAN WORDEN VERGRENDELD:
De XP loopbrace voor diabetici kan veilig worden vergrendeld met de Aircast Brace-Lok (01P414) om de voortgang van de patiënt te helpen volgen.
GARANTIE: DJO, LLC zal gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires geheel of gedeeltelijk repareren of vervangen als materiaal- of fabricagefouten geconstateerd worden.
UITSLUITEND OP VOORSCHRIFT VAN EEN ARTS
BEDOELD VOOR GEBRUIK BIJ EEN ENKELE PATIËNT.
BEVAT GEEN NATUURLIJK RUBBERLATEX.

LET OP: HOEWEL ALLES IN HET WERK IS GESTELD MET BEHULP VAN DE ALLERNIEUWSTE TECHNIEKEN OM OPTIMALE COMPATIBILITEIT QUA WERKING, STERKTE, DUURZAAMHEID EN COMFORT TE VERKRIJGEN, IS DIT APPARAAT SLECHTS EEN ELEMENT IN HET ALGEMENE BEHANDELINGSPROGRAMMA DAT WORDT UITGEVOERD DOOR EEN MEDISCH DESKUNDIGE. ER IS GEEN GARANTIE DAT LETSEL ZAL WORDEN VOORKOMEN DOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT.

LET OP: DE FEDERALE WETGEVING VAN DE VERENIGDE STATEN STAAT DE VERKOOP VAN DIT INSTRUMENT ALLEEN TOE DOOR OF OP VOORSCHRIFT VAN EEN BEVOEGD GEZONDHEIDSDESKUNDIGE.

SLOVENČINA

PRED POUŽITÍM TOHTO NÁSTROJA SI POZORNE PREČÍTAJTE CELÉ NASLEDUJÚCE INŠTRUKCIE. SPRÁVNE POUŽITIE PRÍSTROJA JE NUTNÉ K JEHO SPRÁVNEMU FUNGOVANIU.

PROFIL URČENÉHO POUŽÍVATEĽA:
Určený používateľ by mal byť medicínsky odborník s platným oprávnením, pacient alebo ošetrovateľ pacienta. Používateľ musí byť schopný prečítať si všetky pokyny, varovania a upozornenia v návode na použitie. Musí im porozumieť a byť fyzicky schopný ich vykonať.
URČENÉ POUŽITIE/INDIKÁCIE:
Diabetická chodiaca ortéza Aircast XP je určená na poskytnutie ochrany a znehybnenie nohy. Je vhodná na použitie na odľahčenie chodidla a po stabilných zlomeninách nohy alebo členka. Poskytuje miernu ochranu a znehybnenie alebo regulovaný pohyb končatiny alebo časti tela.
KONTRAINDIKÁCIE: Táto pomôcka je kontraindikovaná pri nestabilných zlomeninách dolnej časti nohy, členka a nohy. Tehotenstvo a obehové, pľúcne, kardiovaskulárne alebo skeletálne stavy s rizikom zhoršenia následkom kompresie alebo tlaku. Prítomnosť kostných deformácií nohy, ako napríklad pri neoperatívnom riešení Charcotovej nohy alebo iných abnormalít, ktoré spôsobujú veľkú odchýlku od prirodzeného tvaru nohy. Patológia nohy, ktorá vyžaduje oporu kostných štruktúr.
VAROVANIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA:
• Táto pomôcka sa musí používať pod dozorom zdravotníckeho pracovníka. Indikácia použitia ortézy, frekvencia a čas používania závisia striktne od rozhodnutia ošetrujúceho lekára. Skôr než začnete ortézu upravovať, poraďte sa so svojím lekárom.
• Nepoužívajte túto pomôcku u pacientov, ktorí nie sú schopní upozorniť na fyzické nepohodlie.
• Zabráňte priamemu kontaktu bosej nohy s vnútornou vložkou.
• Noste ponožku, aby mohla noha dýchať.
• Pacient, rodinný príslušník alebo zdravotnícky pracovník musí nohy skontrolovať pred aj po každom použití.
• Neprehusťujte vzduchové telieska. Nesprávne nafúknutie vzduchového telieska môže obzvlášť u pacientov s diabetickou neuropatiou spôsobiť závažné poškodenie pokožky. Pri výskyte akýchkoľvek zmien na pokožke alebo nepohodlí znížte tlak vo vzduchových telieskach.
• Takisto ako u ostatných pomôckach na znehybnenie dolných končatín, ako sú dlahy alebo ortézy, mali by byť pacienti s poruchou citlivosti (napr. pooperačná anestézia, neuropatie atď.) pravidelne sledovaní z dôvodu výskytu poškodenia pokožky, jej podráždenia alebo starostlivosti o ranu.
• Dávajte pozor pri chôdzi na klzkých alebo mokrých povrchoch, aby ste sa vyhli zraneniu.
• Nepoužívajte na otvorené rany.
• Popruhy neuťahujte príliš silno. Môže to mať za následok zníženie prietoku krvi alebo citlivosti.
• Pomôcku neupravujte a ani ju nepoužívajte inak, ako je určené.
• Vo vysokých nadmorských výškach sa vzduchové telieska zväčšia nad ich optimálne rozmery. Prispôsobte oporu vo vzduchových telieskach utiahnutím alebo povolením popruhov.
• Ak u vás po kontakte s akoukoľvek súčasťou tejto pomôcky dôjde k alergickej reakcii alebo ak vás svrbí koža a je červená, prestaňte ju používať a okamžite sa obráťte na svojho lekára.
• Pomôcku nepoužívajte, ak je poškodená alebo ak bolo balenie otvorené.
• Ak sa pri používaní tohto výrobku objaví bolesť, opuchnutie, zmena citlivosti alebo iné nezvyčajné reakcie, okamžite sa obráťte na zdravotníckeho pracovníka.
POZNÁMKA: V prípade závažného incidentu súvisiaceho s používaním tejto pomôcky sa obráťte na výrobcu a kompetentný úrad.
INFORMÁCIE O APLIKÁCII:
1) Pripravte výstuhu
• Uvoľnite popruhy, odstráňte čelný plát a otvorte kryt prstov a záklopky chodidla.
• Natiahnite si pančuchy.
2) Zvoľte si vložku Táto ortéza sa dodáva s dvoma vložkami, ružovou vložkou Plastazote (dodáva sa umiestnená priamo v ortéze) a vložkou Impax Grid (vo vrecúšku s príslušenstvom). Vložka Impax Grid umožňuje odstrániť perforované penové kocky na dodatočné uvoľnenie tlaku. Ak chcete použiť vložku Impax Grid, nájdite a vyberte perforované penové kocky zo spodnej strany vložky okolo miesta rany (rán) (Obr. 1). Z ortézy vyberte ružovú vložku Plastazote a založte vložku Impax Grid (ružovou stranou dolu). Modrá strana vložky Impax Grid musí byť po strane chodidla.
3) Nasaďte výstuhu
• Posediačky vložte nohu do výstuhy a položte nohu plochou na vložku s pätou v zadnej časti výstuhy (Obr. 2).• Vyhlaďte vrásky na pančuche a vzduchovej komore. • Oviňte záklopky chodidla cez nohu a kryt prstov cez prsty.• Znovu nasaďte predný panel: nižšiu časť dovnútra výstuhy, hornú časť zvonku výstuhy (Obr. 3a).• Popruhy zaťahujte zdola nahor až kým nepriliehajú (Obr. 3b).
4) Nahustite vzduchové komory ručným balónikom • Pozerajte sa na poradie ventilov na príslušnej nohe a na umiestnenie ventilu číslo jeden (Obr. 4).• Pevne zasuňte biely koniec čírej trubice do ventilu číslo jeden.• Stláčajte ručný balónik, kým spodná hrana čierneho indikátora tlakomeru nie je nad číslom 30 (Obr. 5).• Ponechajte vzduchovú hadičku vo ventile a prestaňte stláčať ručný balónik – indikátor tlakomeru bude pomaly klesať.• Keď spodný okraj indikátora klesne na správny tlak, vzduchovú hadičku vytiahnite z ventilu (Obr. 5).• Rovnaký postup zopakujte pri ventiloch č. dve, a tri.
Vždy, keď prispôsobíte výstuhu a/alebo napnete, resp. povolíte popruhy, skontrolujte tlak vzduchu tlakomerom.
5) Pred odstránením výstuhy vypustite vzduch zo vzduchových komôr
Vzduch sa vypúšťa tak, že pevne zasuniete čierny hrot ručného balónika označený „deflate" do ventilu a balónik stlačíte.
POKYNY K ČISTENIU:
Penová vložka diabetickej chodiacej ortézy Pneumatic - pneumatického chodidla pre diabetikov sa môže ručne prať v studenej vode, do ktorej sme pridali mierny saponát, a sušiť na vzduchu. Nevkladajte do sušičky, ani nepoužívajte iný zdroj tepla na sušenie.
VÝMENA VLOŽIEK A PONOŽIEK:
Vložka bandáže a ponožky sa musia vymieňať podľa rady zdravotníckeho pracovníka alebo na jeho radu. Ďalšie ponožky a vložky sú k dispozícii v náhradnej súprave Plastazote (01R-S, 01R-M, 01R-L) alebo v náhradnej súprave Impax Grid (01PI-S, 01PI-M, 01PI-L).
DIABETICKÁ CHODIACA ORTÉZA XP SA DÁ ZABLOKOVAŤ:
Diabetická chodiaca ortéza XP sa dá zabezpečiť uzamknutím pomocou zamykacieho zariadenia Aircast Brace-Lok (01P414), čo umožní monitorovať pacientov pokrok.
ZÁRUKA: DJO, LLC opraví alebo nahradí všetky súčasti jednotky a jej príslušenstva v prípade chýb materiálu alebo odborného spracovania po dobu šiestich mesiacov od dátumu predaja.

LEN NA LEKÁRSKY PREDPIS
URČENÉ NA POUŽITIE LEN U JEDNÉHO PACIENTA.
POČAS VÝROBY NEBOL POUŽITÝ PRÍRODNÝ GUMOVÝ LATEX.

POZNÁMKA: AJ KEĎ BOLA VENOVANÁ VŠETKA SNAHA NA ÚROVNI TECHNIKY DNEŠNEJ DOBY PRE ZÍSKANIE MAXIMÁLNEJ KOMPATIBILITY FUNKCIE, SILY, TRVANLIVOSTI A POHODLIA, TOTO ZARIADENIE JE LEN JEDNÝM ELEMENTOM V CELOM LIEČEBNOM PROGRAME PREVÁDZANOM ZDRAVOTNÍCKYM PROFESIONÁLOM. NEEXISTUJE PRETO ZÁRUKA, ŽE BUDE PRI POUŽITÍ TOHTO PRODUKTU ZABRÁNENÉ PORANENIU.

POZOR: FEDERÁLNE ZÁKONY USA OBMEDZUJÚ PREDAJ TOHTO ZARIADENIA NA LICENCOVANÉHO ZDRAVOTNÍKA ALEBO NA JEHO PREDPIS.

DANSK

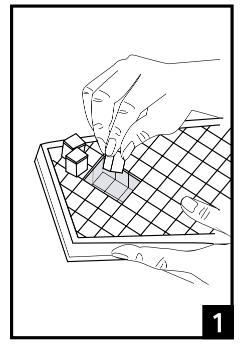
LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FOR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

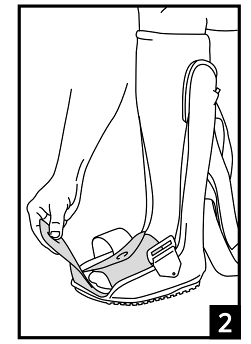
TILSIGTET BRUGERPROFIL:
Den tilsigtede bruger skal være en autoriseret læge, patienten eller patientens omsorgsperson. Brugeren skal kunne læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre anvisninger, advarsler og forholdsregler, som er angivet i brugsanvisningen.
BEREGNET ANVENDELSE/INDIKATIONER:
Aircast XP Walker-systemet til diabetikere er designet til at immobilisere og beskytte foden. Det kan være egnet til plantarafbelastning samt efter stabile brud i foden og/eller anklen. Giver mild beskyttelse og immobilisering eller kontrolleret bevægelse af ekstremiteten eller kropsdelen.
KONTRAINDIKATIONER: Denne enhed er kontraindiceret til ustabile brud i underben, ankel og fod. Graviditet og kredsløbs-, lunge-, hjerte/kar- eller skeletale lidelser, hvor der er risiko for forværring som følge af kompression og/eller tryk. Hvis foden har knogledeformiteter, som f.eks. ikke-operativ Charcots sygdom (amyotrofisk lateralsklerose) eller andre abnormiteter, der medfører, at fodens form afviger meget fra dens naturlige form. Fodpatologi, der kræver støtte af knoglestrukturerne.
ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:
• Denne enhed må kun anvendes under tilsyn af en læge. Det er op til den behandlende læge at afgøre, hvornår skinnen skal anvendes samt hyppigheden og varigheden af brugen. Konsultér altid lægen, før noget ændres ved skinnen.
• Enheden må ikke anvendes til patienter, der ikke kan kommunikere fysisk ubehag.
• Den bare fod må aldrig komme i direkte kontakt med indlægssålen.
• Bær en sok, så foden kan ånde.
• Patienten, et familiemedlem eller sundhedspersonalet skal efterse fødderne før og efter hver brug.
• Luftpuderne må ikke pumpes for kraftigt op. Forkert oppumpning af luftpuden kan forårsage markant hudirritation, især hos patienter med diabetisk neuropati. Reducer luftpudetrykket ved enhver visuel ændring på huden eller rapporteret ubehag.
• Som med alle immobilisatorer til underekstremiteter, såsom gipsbandage eller skinner, skal patienter uden følefornemmelse (dvs. efter bedøvelse, neuropati osv.) overvåges hyppigt for skader på huden, hudirritation eller sårbehandling.
• Udvis forsigtighed ved gang på glatte eller våde overflader for at undgå personskade.
• Må ikke anvendes over åbne sår.
• Stram ikke remmene for meget. Det kan medføre nedsat blodgennemstrømning eller følefornemmelse.
• Enheden må ikke ændres eller bruges på anden måde end den tilsigtede.
• Ved store højder udvides luftpuderne ud over deres optimale niveau. Juster støtten fra luftpuderne ved at stramme eller løsne remmene.
• Kontakt omgående lægen, hvis du får en allergisk reaktion og/eller oplever kløende, rød hud efter kontakt med dele af denne enhed.
• Brug ikke denne enhed, hvis den er beskadiget, og/eller emballagen har været åbnet.
• Kontakt omgående din læge, hvis der opstår smerter, hævelser, føleforstyrrelser eller andre usædvanlige reaktioner ved anvendelse af dette produkt.
BEMÆRK: Kontakt producenten og den kompetente myndighed i tilfælde af, at der opstår en alvorlig hændelse som følge af anvendelsen af denne enhed.
OPLYSNINGER OM ANVENDELSE:
1) Klargør skinnen
• Åbn remmene, fjern frontpanelet og åbn fodklapperne og tåbeskyttelsen.
• Tag strømpen på.
2) Vælg en indersål Walker-systemet leveres med to indersåler, en lyserød Plastazote-indersål (er placeret i gåskinnen) og en Impax Grid-indersål (findes i tilbehørsposen). I Impax Grid-indersålen kan de forskårne skumfirkanter tages ud for yderligere trykaflastning. Ved brug af Impax Grid-indersålen findes og fjernes de forskårne skumterninger fra bunden af puden omkring sårstedet/sårstederne (Fig. 1). Tag den lyserøde Plastazote-indersål ud af gåskinnen og erstat den med Impax Grid-indersålen (den lyserøde side skal vende nedad). Den blå side af Impax Grid-indersålen skal vende mod fodsålen.
3) Påfør skinnen
• Sid ned og sæt benet i skinnen med foden fladt på indersålen og hælen skubbet tilbage i skinnen. (Fig. 2).
• Glat evt. folder i strømpen og luftcellen ud.
• Læg fodklapperne over foden og tåbeskyttelsen omkring tæerne.
• Sæt frontpanelet på igen: Den nedre del på indersiden af skinnen, den øvre del på ydersiden af skinnen (Fig. 3a).
• Fastgør remmene nedenfra og op. Stram til indtil skinnen sidder tæt (Fig. 3b).
4) Fyld luft i luftcellerne med bolden
• Se på Ventilrækkefølgen for at se, hvilket ben samt placeringen af ventil nr. 1 (Fig. 4).
• Sæt den hvide spids på den gennemsigtige luftslange ind i ventil 1.
• Pres bolden sammen, indtil den nederste kant på den sorte trykmålerindikator når over tallet 30 (Fig. 5).
• Lad luftslangen sidde i ventilen, og hold op med at presse bolden sammen. Trykmålerindikatoren vil falde langsomt.
• Træk luftslangen ud af ventilen, når den nederste kant af indikatoren falder inden for det korrekte tryk (Fig. 5).
• Gentag dette for ventil 2, og 3.
Husk at tjekke luftcellekompression med trykmåleren, når skinnen justeres og/eller remmene spændes eller løsnes.
5) Luk luften ud af luftcellerne, før du fjerner skinnen
Luk luften ud ved med fast hånd at sætte den sorte spids på bolden mærket med "deflate" i ventilen og presse bolden sammen.
RENGØRINGSVEJLEDNING:
Skumgummeforingen til Pneumatic Walker til diabetikere kan håndvaskes i koldt vand med et mildt vaskemiddel og lufttørres. Må ikke tørres i tumbler eller udsættes for anden varmekilde for at tørre.
EKSTRA INDERSÅLER OG STRØMPER:
Skinnens indersål og strømpe skal udskiftes sammen med og/eller ifølge en læges råd. Der fås ekstra strømper og indersåler i udskiftningssættet til Plastazote-indersålen (01R-S, 01R-M, 01R-L) eller udskiftningssættet til Impax Grid-indersålen (01PI-S, 01PI-M, 01PI-L).
XP DIABETIC WALKER KAN LÅSES:
XP Diabetic Walker kan fastgøres med Aircast Brace-Lok (01P414), så man kan kontrollere patientens fremgang.
GARANTI: DJO, LLC vil reparere eller udskifte alle eller dele af en enhed samt dens tilbehør i tilfælde af mangler i materiale eller udførelse i en periode på op til seks måneder fra salgsdatoen.

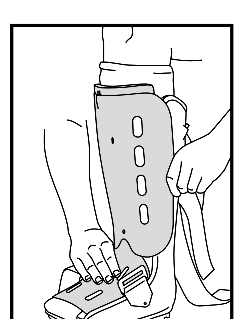
KUN PÅ RECEPT
KUN BEREGNET TIL ANVENDELSE PÅ EN ENKELT PATIENT.
IKKE FREMSTILLET MED NATURGUMMILATEX.

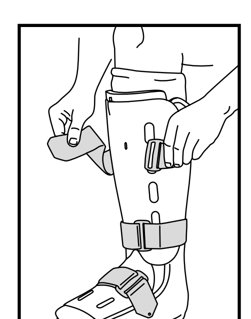
BEMÆRK: SELV OM DER ER ANVENDT DE NYESTE TEKNIKKER MED HENBLIK PÅ AT OPNÅ MAKSIMAL FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG KOMFORT, UDGØR DENNE ANORDNING DOG KUN EN DEL AF DET GENERELLE BEHANDLINGSPROGRAM, DER UDFØRES AF EN LÆGE. DER ER INGEN GARANTI FOR, AT SKADER KAN UNDGÅS VED ANVENDELSE AF DETTE PRODUKT.

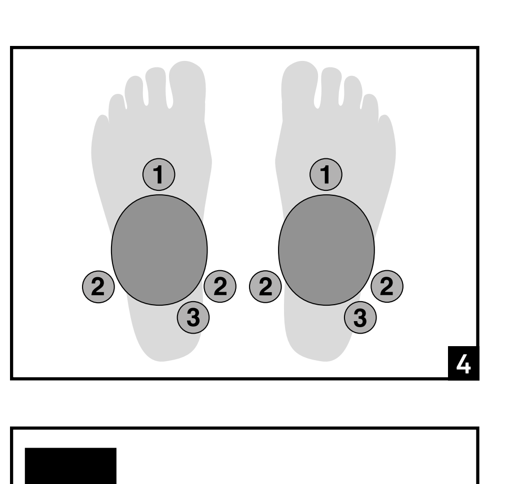
FORSIGTIG: IFØLGE AMERIKANSK LOV MÅ ANORDNINGEN KUN SÆLGES AF EN AUTORISERET LÆGE ELLER PÅ DENNES ANVISNING.

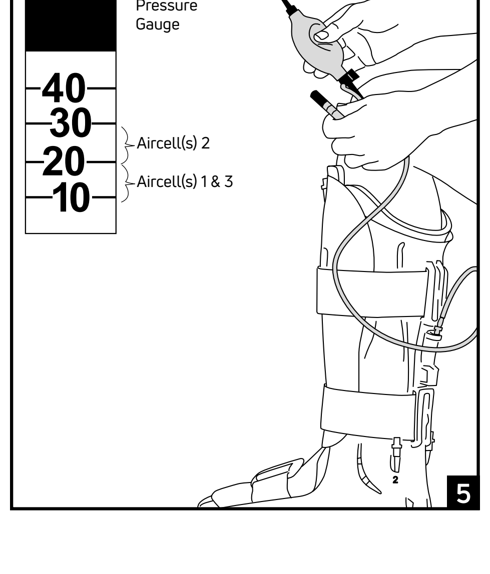












SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDDA ANVÄNDARE: Den avsedda användaren ska vara en legitimerad läkare, patienten eller patientens anhörigvårdare. Användaren bör kunna läsa, förstå och vara fysiskt kapabel att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder i bruksanvisningen.
AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER:
Systemet Aircast XP walker för diabetiker är utformat för att immobilisera och skydda foten. Det kan vara lämpligt för att avlasta fotsulan samt efter stabila frakturer på foten och/eller fotleden. Tillhandahåller milt skydd och immobilisering eller kontrollerat rörelsemönster av lemmen eller kroppsdelen.
KONTRAINDIKATIONER: Instrumentet är kontraindicerat för instabila frakturer på underbenet, fotleden och foten. Graviditet och cirkulation, lung-, hjärt- och skelettsjukdomar som kan förvärras som ett resultat av kompression och/eller tryck. Om fotbensdeformiteter existerar, exempelvis icke-operverbar Charcot eller andra abnorma tillstånd som kan leda till att fotens form avviker i stor grad från dess naturliga form. Fotpatologi som kräver stöd för benstrukturen.
VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:
• Produkten får enbart användas under överseende av sjukvårdspersonal. Det är uteslutande den behandlande läkarens bedömning som avgör när stödet ska appliceras, samt frekvensen och varaktigheten av användningen av stödet. Rådgör alltid med din läkare innan du gör några ändringar av stödet.
• Detta instrument får inte användas på patienter som inte kan meddela fysiskt obehag.
• Låt aldrig den bara foten komma i direkt kontakt med innersulan.
• Använd en strumpa så att foten kan andas.
• Patienten, en familjemedlem eller medicinsk personal bör inspektera fötterna före och efter varje användning.
• Blås inte upp luftcellerna för mycket. Felaktig fyllning av luftkammaren kan förorsaka betydande hudirritation, särskilt på patienter med diabetesneuropati. Minska trycket i luftkammaren vid varje synlig hudförändring eller meddelat obehag.
• Som med alla immobiliseringsstöd för lägre extremiteter, som t.ex. gips eller stödskenor, bör patienter utan känsel (t.ex. nedsövda patienter efter operation, neuropatier etc.) övervakas regelbundet av sjukvårdspersonal med avseende på hudskador, hudirritation eller sårskötsel.
• Var försiktig när du går på hala eller våta ytor så att du inte skadar dig.
• Använd inte över öppna sår.
• Spänn inte åt remmarna för hårt. Detta kan leda till minskat blodflöde eller nedsatt känsel.
• Ändra inte produkten eller använd den på något annat sätt än det den är avsedd för.
• Vid höga höjder expanderar luftcellerna utöver den optimala nivån. Justera stödet i luftkamrarna genom att dra åt eller lossa remmarna.
• Om du får en allergisk reaktion och/eller upplever kliande, röd hud efter att ha kommit i kontakt med någon del av detta instrument ska du sluta använda det och kontakta din läkare omedelbart.
• Produkten får inte användas om den är skadad eller defekt och/eller om förpackningen har öppnats.
• Om smärta, svullnad, känselförändringar eller andra ovanliga reaktioner uppstår när du använder den här produkten, ska du kontakta din läkare omedelbart.
OBS! Kontakta tillverkaren och behörig myndighet vid allvarligt tillbud i samband med användningen av denna enhet.
ANVÄNDNINGSINFORMATION:
1) Preparera ortosen
• Lossa remmar, ta bort fronten, öppna tåskydd och fotflikar. • Sätt på en strumpa.
2) Välj en innersula
Ortosen levereras med två innersulor, en ljusröd Plastazote-innersula (levereras inne i ortosen) och en Impax Grid-innersula (inne i tillbehörspåsen). Impax Grid-innersulan tillåter borttagning av redan utskurna skumklossar för ytterligare trycklindring. För att använda Impax Grid-innersulan, ska du avlägsna de redan utskurna skumklossarna från bottnen på dynan runt ett eller flera sår (Fig. 1). Avlägsna den ljusröda Plastazote-innersulan från ortosen och ersätt med Impax Grid-innersulan (den ljusröda sidan neråt). Impax Grid-innersulans blåa sida bör ligga an mot fotsulan.
3) Anbringa ortosen
• Placera benet i ortosen sittande, med fotsulan på innersulan och hälen stadigt bak i ortosen (Fig. 2).
• Släta ut veck i strumpan och i luftcellerna.
• Täck foten med flikarna och tårna med tåskyddet.
• Byt ut fronten: nedre delen i ortosen och överdelen på utsidan (Fig. 3a).
• Drag åt remmarna nerifrån och upp tills det känns lagom (Fig. 3b).
4) Fyll luftcellerna med handpumpen
• Titta på ventilordningen för avsett ben och placering av ventil nr ett (Fig 4).
• Stick in den vita spetsen på renluftröret i ventil ett.
• Pumpa med bollen tills nedre kanten på den svarta visaren på tryckmätaren ligger över siffran 30 (Fig. 5).
• Lämna luftslangen i ventilen och sluta pumpa – visaren på tryckmätaren sjunker sakta.
• Drag ut slangen ur ventilen när nedre kanten på visaren faller inom korrekt tryck (Fig. 5).
• Upprepa med ventil två, och tre.
Kontrollera alltid trycket i luftcellerna med tryckmätaren då ortosen justeras och/eller då remmarna dras åt eller lossas.
5) Töm luftcellerna innan ortosen tas av
För att tömma luftcellerna, tryck in bollens svarta spets märkt "tömning" i ventilen och pumpa.
RENGÖRING:
Vadderingen i pneumatiska walkers för diabetiker kan tvättas för hand i kallt vatten med milt tvättmedel och lufttorkas. Använd inte torktumlare eller annan värmekälla för torkning.
BYTA INNERSULOR OCH STRUMPOR:
Ortosens innersula och strumpa bör bytas i samband med och/eller på inrådan av utbildad sjukhuspersonal. Ytterligare strumpor och innersulor finns i Plastazote utbyteskit för innersula (01R-S, 01R-M, 01R-L) eller i Impax Grid utbyteskit för innersula (01PI-S, 01PI-M, 01PI-L).
XP WALKER FÖR DIABETIKER KAN LÅSAS:
XP walker för diabetiker kan låsas med Aircast Brace-Lok (01P414) för att kontrollera patientens framsteg.
GARANTI: DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av enheten och dess tillbehör vad gäller defekter i material och utförande under en period på sex månader från försäljningsdatum.

RECEPTBELAGD
AVSEDD FÖR ANVÄNDNING PÅ EN ENDA PATIENT.
EJ TILLVERKAD MED NATURGUMMILATEX.

OBS! EMEDAN DET YTTERSTA HAR GJORTS VAD GÄLLER SENASTE TEKNOLOGI FÖR ATT ERHÅLLA MAXIMAL FUNKTIONSKOMPATIBILITET, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT, UTGÖR DENNA ANORDNING ENDAST EN BESTÅNDSDEL I DET TOTALA BEHANDLINGSPROGRAMMET SOM UTFÄRDAS AV LÄKAREN. DET FINNS INGEN GARANTI FÖR ATT SKADOR FÖRHINDRAS GENOM ANVÄNDNING AV DENNA PRODUKT.

VARNING! ENLIGT FEDERAL LAG (USA) FÅR DENNA ANORDNING ENDAST SÄLJAS AV ELLER PÅ ORDINATION AV LEGITIMERAD LÄKARE.

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

KÄYTTÄJIÄ KOSKEVAT EDELLYTYKSET: Käyttäjän tulee olla valtuutettu terveydenhuoltoalan ammattilainen, potilas tai hänen hoitajansa. Käyttäjän pitää pystyä lukemaan, ymmärtämään ja olemaan fyysisesti kykenevä noudattamaan käyttötietojen kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.
KÄYTTÖTARKOITUS/KÄYTTÖAIHEET: Diabeetikoille tarkoitettu Aircast XP -tukikenkäjärjestelmä on suunniteltu pitämään jalka paikallaan ja suojaamaan sitä. Se voi soveltua käytettäväksi plantaarisen kuormituksen keventämiseen sekä jalkaterän ja/tai nilkan stabiilin murtuman jälkeen. Suojaa kevyesti ja pitää raajan tai kehonosan paikallaan tai hallitussa liikkeessä.
VASTA-AIHEET: Tämä laite on vasta-aiheinen säären, nilkan ja jalkaterän epästabiileille murtumille. Raskaus sekä verenkiertohäiriöt, keuhko-, sydän- ja verisuoni- tai luustovaivat, jotka ovat vaarassa vaikeutua puristuksen ja/tai paineen seurauksena. Jalan luumuutokset, kuten ei-operatiivinen Charcot'n jalka tai muut epämuodostumat, jotka aiheuttavat huomattavia muutoksia jalan luonnollisessa muodossa. Luurakenteiden tukea edellyttävä jalan patologia.
VAROITUKSET JA VAROTOIMET:
• Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi terveydenhuollon ammattilaisen valvonnassa. Vain hoitava lääkäri voi päättää tuen käyttämisestä ja käytön toistumistiheydestä ja kestosta. Pyydä lääkäriltä neuvoa aina, ennen kuin teet tukeen muutoksia.
• Älä käytä laitetta potilailla, jotka eivät kykene viestimään fyysisestä epämukavuuden tunteesta.
• Paljas jalka ei saa koskaan olla suorassa kosketuksessa pohjalliseen.
• Käytä jalan hengittämisen mahdollistavaa sukkaa.
• Potilaan, perheenjäsenen tai lääkintähenkilöstön tulisi tutkia jalka aina ennen käyttöä ja käytön jälkeen.
• Älä täytä ilmatyynyjä liian täyteen. Ilmatyynyjen vääränlainen täyttäminen saattaa aiheuttaa merkittävää ihoärsytystä, erityisesti diabeettista neuropatiaa sairastavilla. Vähennä ilmatyynyjen painetta, mikäli esiintyy ihomuutoksia tai epämukavuuden tunnetta.
• Kuten kaikkia muitakin alaraajojen immobilisaatiolaitteita, kuten kipsejä tai tukia käytettäessä, potilaita, jotka eivät tunne kipua (postoperatiivinen anestesia, neuropatiat jne.) tulee tarkkailla säännöllisesti mahdollisten ihovaurioiden, ihon ärtymisen sekä haavan hoidon varalta.
• Liukkailla tai märillä pinnoilla on käveltävä varoen vammojen välttämiseksi.
• Älä käytä avohaavojen päällä.
• Älä kiristä hihnoja liikaa. Tämä voi johtaa verenkierron tai tunnon heikkenemiseen.
• Älä muokkaa laitetta tai käytä sitä muuhun kuin käyttötarkoitukseensa.
• Ilmatyynyt laajenevat suurissa korkeuksissa optimitasonsa yli. Säädä ilmatyynyn tukea kiristämällä tai löysäämällä hihnoja.
• Jos sinulle kehittyy allerginen reaktio ja/tai ihosi kutiaa ja punoittaa koskettuaan tämän laitteen mihin tahansa osaan, lopeta sen käyttö ja ota välittömästi yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.
• Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut ja/tai jos pakkaus on avattu.
• Ota välittömästi yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen, jos tämän tuotteen käytön yhteydessä esiintyy kipua, turvotusta, tuntomuutoksia tai muita epätavallisia reaktioita.
HUOMAUTUS: Ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen, jos tämän laitteen käyttö aiheuttaa vakavan haittatapahtuman.
PUKEMISOHJEET:
1) Tuen valmistelu
• Avaa hihnat, poista etulevy ja avaa varvassuoja ja jalkaläpät.
• Vedä sukka jalkaan.
2) Sisäpohjan valitseminen
Kävelytuen mukana toimitetaan kaksi sisäpohjaa, vaaleanpunainen Plastazote-sisäpohja (valmiina kävelytuessa) ja Impax Grid -sisäpohja (lisävarustepussissa). Impax Grid -sisäpohja mahdollistaa valmiiksi leikattujen vaahtomuovikuutioiden poistamisen paineen vähentämiseksi. Impax Grid -sisäpohjan käyttö: paikanna ja irrota valmiiksi leikatut vaahtomuovikuutiot tyynyn pohjasta haavan ympäriltä (kuva 1). Poista kävelytuessa oleva Plastazote-sisäpohja ja vaihda sen tilalle Impax Grid -sisäpohja (vaaleanpunainen puoli alaspäin). Impax Grid -sisäpohjan sinisen puolen tulee olla jalkapohjaa vasten.
3) Tuen asetus
• Asetu istuvaan asentoon ja aseta jalka tukeen jalkaterä tasaisesti sisäpohjan päällä ja kantapää tuen takaosassa (kuva 2).
• Tasoita sukassa ja ilmatyynyissä olevat rypyt.
• Kääri jalkaläpät jalan päälle ja varvassuoja varpaiden ympärille.
• Aseta etulevy takaisin: alaosa tuen sisä- ja yläosa tuen ulkopuolelle (kuva 3a).
• Kiinnitä hihnat alhaalta ylös tukevasti (kuva 3b).
4) Ilmatyynyn täyttö käsipumpulla
• Katso venttiilijärjestys käsiteltävälle jalalle ja venttiilin nro 1 sijainti (kuva 4).
• Työnnä kirkkaan ilmaletkun valkoinen kärki venttiiliin nro 1.
• Purista käsipumppua, kunnes mustan painemittarin alareuna on numeron 30 yläpuolella (kuva 5).
• Jätä ilmaletku venttiiliin ja lopeta käsipumpun puristaminen — painemittarin ilmaisin laskee hitaasti.
• Vedä ilmaletku pois venttiilistä, kun ilmaisimen alareuna laskee oikealle painealueelle (kuva 5).
• Toista sama venttiileille kaksi ja kolme.
Tarkista ilmatyynyjen kompressio painemittarilla aina, kun tukea säädetään ja/tai hihnoja kiristetään tai löysätään.
5) Ilmatyynyjen tyhjennys ennen tuen irrotusta
Tyhjennä työntämällä käsipumpun musta kärki (merkintä "deflate") venttiiliin ja purista pumppua.
PUHDISTUSOHJEET:
Diabeetikoille tarkoitetun pneumaattisen tukikengän vaahtomuovilaineri voidaan pestä käsin kylmässä vedessä miedolla pesuaineella ja jättää kuivumaan itsestään. Älä käytä kuivattamiseen kuivaajaa tai muuta lämmönlähdettä.
VAIHTOSISÄPOHJAT JA -SUKAT:
Tuen sisäpohja ja sukka on vaihdettava yhdessä terveydenhuollon ammattilaisen kanssa ja/tai tämän opastuksella. Lisäsukkia ja sisäpohjia on Plastazote-sisäpohjan vaihtopakkauksessa (01R-S, 01R-M, 01R-L) tai Impax Grid -sisäpohjan vaihtopakkauksessa (01PI-S, 01PI-M, 01PI-L).
DIABEETIKOILLE TARKOITETTU XP-TUKIKENKÄ VOIDAAN LUKITA:
Diabeetikoille tarkoitettu XP-tukikenkä voidaan lukita Aircast Brace-Lok (01P414) -tuotteella, jotta potilaan edistymistä on helpompi seurata.
TAKUU: DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä.

VAIN LÄÄKÄRIN MÄÄRÄYKSESTÄ
VAIN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN.
VALMISTUKSESSA EI OLE KÄYTETTY LUONNONKUMILATEKSIA.

HUOMAUTUS: TÄMÄ LAITE ON VALMISTETTU VIIMEISTEN MENETELMIEN MUKAAN MAHDOLLISIMMAN TOIMIVAKSI, KESTÄVÄKSI JA MUKAVAKSI KÄYTTÄÄ. SE ON KUITENKIN VAIN YKSI OSA LÄÄKINNÄLLISEN AMMATTIHENKILÖN ANTAMASTA HOITO-OHJELMASTA. MITÄÄN TAKUITA EI OLE SIITÄ, ETTÄ TÄTÄ TUOTETTA KÄYTETTÄESSÄ VÄLTYTTÄISIIN VAMMOILTA.

HUOMAUTUS: YHDYSVALTAIN LIITTOVALTION LAIN MUKAAN TÄMÄN LAITTEEN SAA MYYDÄ AINOASTAAN LÄÄKÄRI TAI LÄÄKÄRIN MÄÄRÄYKSESTÄ.

ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

PROFIL ZAMÝŠLENÉHO UŽIVATELE: Zamýšleným uživatelem je zdravotnický pracovník s licencí, pacient nebo pacientův pečovatel. Uživatel musí být schopen přečíst veškeré pokyny, varování a upozornění v návodu k použití a porozumět jim a musí být fyzicky schopen je dodržovat.
ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ A INDIKACE: Diabetická chodicí ortéza Aircast XP je určena k zajištění imobilizace a ochrany chodidla. Lze ji použít ke snížení zátěže plantární fascie a po stabilních frakturách chodidla nebo kotníku. Poskytuje částečnou ochranu a dále imobilizaci nebo řízení pohybu končetiny nebo části těla.
KONTRAINDIKACE: Tento prostředek je kontraindikován u nestabilních fraktur dolní části nohy, kotníku a chodidla. Těhotenství a onemocnění oběhová, plicní, kardiovaskulární nebo kosterní, při nichž může dojít ke zhoršení vlivem komprese a/nebo tlaku. Přítomnost kostních deformit chodidla, jako např. neoperovatelná Charcotova noha nebo jiné abnormality, které způsobují výraznou odchylku tvaru chodidla od fyziologických poměrů. Patologie chodidla vyžadující podporu kostních struktur.
VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:
• Tento prostředek je určen k použití pod dohledem zdravotnického pracovníka. Indikace použití ortézy a frekvence i trvání jejího užívání je zcela na rozhodnutí ošetřujícího lékaře. Před prováděním jakýchkoli úprav ortézy se vždy poraďte se svým lékařem.
• Tento prostředek nepoužívejte u pacientů, kteří nejsou schopni sdělit, že pociťují fyzické nepohodlí.
• Za všech okolností zabraňte přímému kontaktu holého chodidla s vložkou obuvi.
• Používejte ponožky, aby mohlo chodidlo volně dýchat.
• Před každým použitím a po něm musí být chodidla prohlédnuta pacientem, rodinným příslušníkem nebo zdravotnickým personálem.
• Vzduchové komory nenafukujte příliš. Nesprávné nafouknutí vzduchových komor může způsobit závažné podráždění pokožky, zejména u pacientů s diabetickou neuropatií. V případě viditelných změn na pokožce nebo výskytu nepohodlí tlak vzduchových komor snižte.
• Obdobně jako u všech imobilizačních prostředků pro dolní končetiny, jako jsou sádrové obvazy nebo ortézy, je nutné pacienty bez hmatové citlivosti (např. pooperační anestezie, neuropatie apod.) pravidelně kontrolovat kvůli poškození či podráždění pokožky a v rámci hojení rány.
• Při chůzi na kluzkém nebo mokrém povrchu buďte opatrní, abyste se nezranili.
• Nepřikládejte na otevřené rány.
• Popruhy nadměrně neutahujte. Mohlo by dojít k omezení průtoku krve nebo ke změně citlivosti.
• Prostředek neupravujte ani jej nepoužívejte k jinému účelu, než je určeno.
• Ve vysokých nadmořských výškách se vzduchové komory zvětší nad svou optimální úroveň. Podle potřeby tlak ve vzduchových komorách upravte utažením nebo uvolněním pásků.
• Pokud se u vás po kontaktu s kteroukoli částí tohoto prostředku objeví alergická reakce a/nebo svědění či zarudnutí kůže, přestaňte prostředek používat a okamžitě se obraťte na zdravotnického pracovníka.
• Nepoužívejte prostředek, je-li poškozen a/nebo byl-li jeho obal otevřen.
• Pokud se během používání tohoto výrobku objeví bolest, otok, změna citlivosti nebo jiné neobvyklé reakce, obraťte se okamžitě na zdravotnického pracovníka.
POZNÁMKA: Pokud kvůli použití tohoto prostředku dojde k závažné nežádoucí příhodě, oznamte ji výrobci a příslušnému orgánu.
INFORMACE O APLIKACI:
1) Připravte ortézu
• Uvolněte pásky, sejměte čelní kryt a otevřete klapky chránící chodidlo a kryt prstů.
• Nasaďte si punčochu.
2) Zvolte vložku Chodítko se dodává se dvěma vložkami, růžovou vložkou Plastazote (je dodávána vložená do chodítka) a vložkou Impax Grid (uvnitř sáčku s příslušenstvím). Prostřednictvím vložky Impax Grid lze odstranit předem vyříznuté pěnové kostky a zajistit tak větší úlevu od tlaku. Chcete-li použít vložku Impax Grid a najděte a odstraňte předem vyříznuté pěnové kostky z dolní části podložky v okolí rány/ran (obr. 1). Odeberte růžovou vložku Plastazote z chodítka a nahraďte ji vložkou Impax Grid (růžovou stranou dolů). Modrá strana vložky Impax Grid by měla být proti chodidlu pacienta.
3) Nasaďte ortézu
• Vsedě vložte nohu do ortézy a položte chodidlo na stélku s patou usazenou v zadní části ortézy (obr. 2).
• Uhlaďte veškeré záhyby na punčoše a na vzduchových polštářcích.
• Přehněte klapky přes chodidlo a kryt přes prsty.
• Nasaďte čelní kryt tak, aby jeho dolní část byla v ortéze a horní část mimo ortézu (obr. 3a).
• Upevněte pásky, postupujte zdola nahoru. Utáhněte je tak, aby ortéza dobře přiléhala a byla pohodlná (obr. 3b).
4) Nafoukněte polštářky balónkem
• K určení správné nohy a umístění ventilu číslo jedna se obraťte na schématický obr. Uspořádání ventilů (obr. 4).
• Pevně zaveďte bílou část průhledné hadičky do ventilu číslo jedna.
• Nafukujte balónkem, až se spodní okraj černé značky tlakoměru dostane nad číslo 30 (obr. 5).
• Ponechte hadičku ve ventilu a přestaňte nafukovat. Značka tlakoměru bude pomalu klesat.
• Vytáhněte hadičku z ventilu, jakmile spodní okraj značky klesne na správnou hodnotu (obr. 5).
• Totéž opakujte s ventilem číslo dvě, a tři.
Tlak v polštářku zkontrolujte tlakoměrem při každém upravení ortézy a utažení či povolení pásků.
5) Před sejmutím ortézy vzduch z polštářků vypusťte
Chcete-li vzduch z polštářků vypustit, zaveďte pevně černý konec nafukovacího balónku označený slovem „Deflate" do ventilu a stiskněte balónek.
ČIŠTĚNÍ: Pěnovou vložku pneumatické chodicí ortézy pro diabetiky lze ručně prát ve studené vodě s použitím jemného saponátu a usušit na vzduchu. Nesušte v sušičce ani pomocí jiných tepelných zdrojů.
NÁHRADNÍ VLOŽKY A PUNČOCHY: Vložku ortézy a punčochu je třeba vyměňovat za asistence zdravotnického personálu nebo dle jeho pokynů. Další punčochy a vložky jsou dostupné v náhradní soupravě vložky Plastazote (01R-S, 01R-M, 01R-L) nebo v náhradní soupravě vložky Impax Grid (01PI-S, 01PI-M, 01PI-L).
CHODICÍ ORTÉZU XP PRO DIABETIKY LZE UZAMKNOUT: K usnadnění sledování pokroků pacienta lze chodicí ortézu XP pro diabetiky uzamknout pomocí zámku Aircast Brace-Lok (01P414).
ZÁRUKA: DJO, LLC provede opravu nebo výměnu celého nebo části výrobku a jeho příslušenství z důvodu vady materiálu nebo zpracování po dobu šesti měsíců od data prodeje.

POUZE NA LÉKAŘSKÝ PŘEDPIS
URČENO K POUŽITÍ U JEDNOHO PACIENTA.
NEOBSAHUJE PŘÍRODNÍ PRYŽOVÝ LATEX.

OZNÁMENÍ: I KDYŽ BYLA VĚNOVÁNA VEŠKERÁ SNAHA NA ÚROVNI TECHNIKY DNEŠNÍ DOBY PRO ZÍSKÁNÍ MAXIMÁLNÍ KOMPATIBILITY FUNKCE, SÍLY, TRVANLIVOSTI A POHODLÍ , TOTO ZAŘÍZENÍ JE POUZE JEDNÍM ELEMENTEM V CELÉM LÉČEBNÉM PROGRAMU PROVÁDĚNÉM ZDRAVOTNICKÝM PROFESIONÁLEM. NEEXISTUJE PROTO ZÁRUKA, ŽE BUDE PŘI POUŽITÍ TOHOTO PRODUKTU ZABRÁNĚNO PORANĚNÍ.

POZOR: FEDERÁLNÍ ZÁKONY USA OMEZUJÍ PRODEJ TOHOTO ZAŘÍZENÍ NA LICENCOVANÉHO ZDRAVOTNÍKA NEBO NA JEHO PŘEDPIS.

PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTES INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRECTA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRECTO DO DISPOSITIVO.

PERFIL DO UTILIZADOR PREVISTO: O utilizador previsto deverá ser um profissional médico licenciado, o paciente ou o prestador de cuidados do paciente. O utilizador deve conseguir ler, compreender e ser fisicamente capaz de seguir as instruções, advertências e cuidados mencionados nas informações de utilização.
UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES: O sistema do Andarilho para Diabéticos Aircast XP foi concebido para proporcionar imobilização e protecção do pé. Pode ser adequado para alívio da carga plantar e na sequência de uma fractura estável do pé e/ou do tornozelo. Assegurar a imobilização ou o movimento controlado do membro ou segmento do corpo.
CONTRA-INDICAÇÕES: Este dispositivo é contra-indicado para fracturas instáveis da parte inferior da perna, tornozelo e pé. Gravidez e patologias do sistema circulatório, pulmonares, cardiovasculares ou esqueléticas que possam piorar como resultado de compressão e/ou pressão. Se o pé apresentar deformações ósseas, tais como Charcot não associada a qualquer cirurgia ou outras anomalias que causem o desvio excessivo do formato do pé face ao seu formato normal. Patologias do pé que necessitem de suporte das estruturas ósseas.
ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES: • Este produto destina-se a ser utilizado sob a supervisão de um profissional de saúde. A decisão de quando aplicar o imobilizador e da frequência e duração da utilização deverá ficar estritamente ao critério do médico. Consulte sempre o seu médico antes de fazer alterações no imobilizador.
• Não utilize este dispositivo em pacientes incapazes de comunicar desconforto físico.
• Nunca permita o contacto directo do pé nu com a palmilha.
• Calce uma peúga para que o pé possa respirar.
• O pé do paciente deverá ser inspeccionado pelo próprio, por um familiar ou pelo pessoal médico antes e após cada utilização.
• Não insufle excessivamente as células pneumáticas. A insuflação incorrecta das células pneumáticas pode causar irritação cutânea significativa em pacientes com neuropatia diabética. Diminua a compressão das células pneumáticas se detectar qualquer alteração visível da pele ou sinais de desconforto.
• Como com todos os imobilizadores dos membros inferiores, como os aparelhos de imobilização ou as ortóteses, os paciente sem sensibilidade (ou seja, anestesia pós-operatória, neuropatias, etc.) devem ser monitorizados com frequência quanto a "manchas quentes", irritação cutânea ou no que respeita aos cuidados da incisão.
• Tome precauções ao andar em superfícies escorregadias ou molhadas para evitar lesões.
• Não aplique sobre feridas abertas.
• Não aperte demasiado as correias. Isto pode resultar na redução do fluxo sanguíneo ou da sensibilidade.
• Não modifique o dispositivo nem o utilize de outra forma que não a prevista.
• A altitudes elevadas, as células pneumáticas expandem-se para além do seu nível ideal. Ajuste o suporte das células pneumáticas apertando ou desapertando as correias.
• Se desenvolver uma reacção alérgica e/ou manifestar prurido ou vermelhidão na pele após o contacto com qualquer parte deste dispositivo, interrompa a respectiva utilização e entre imediatamente em contacto com o seu médico.
• Não utilize este dispositivo se estiver danificado e/ou se a embalagem tiver sido aberta.
• Em caso de dor, inchaço, mudanças de sensibilidade ou outras reacções anormais durante a utilização deste produto, consulte imediatamente o seu médico.
NOTA: Contacte o fabricante e a autoridade competente no caso de um incidente grave resultante da utilização deste dispositivo.
INFORMAÇÃO SOBRE A APLICAÇÃO:
1) Prepare a órtese • Desaperte as correias, retire a protecção anterior e abra as abas do pé e a cobertura dos dedos. • Ponha a meia.
2) Escolha uma palmilha A órtese vem com duas palmilhas, uma palmilha Plastazote cor-de-rosa (colocada na órtese) e uma palmilha com Impax Grid (dentro do saco de acessórios). A palmilha com Impax Grid permite a remoção dos cubos de esponja pré-cortados para obter alívio adicional de pressão. Para usar a palmilha com Impax Grid, localize e retire os cubos de esponja pré-cortados da parte inferior da almofada à volta dos locais da ferida (Fig. 1). Retire a palmilha Plastazote cor-de-rosa na órtese e substitua-a pela palmilha com Impax Grid (com o lado cor-de-rosa para baixo). O lado azul da palmilha com Impax Grid deve estar contra o lado plantar do pé.
3) Aplique a órtese Na posição sentada, ponha a perna na órtese e assente o pé na palmilha com o calcanhar na parte posterior da órtese (Fig. 2).
• Alise as pregas da meia e das células pneumáticas.
• Envolva as abas do pé à sua volta e a cobertura dos dedos à volta destes.
• Torne a colocar a protecção anterior: a parte inferior no interior da órtese e a parte superior fora da mesma (Fig. 3a).
• Prenda as correias de baixo para cima até ficarem ajustadas e confortáveis (Fig. 3b).
4) Insufle as células pneumáticas com a pêra de mão
• Tome atenção à Disposição das Válvulas no que respeita à perna apropriada e à localização da válvula número um (Fig. 4).• Introduza com firmeza a ponta branca do tubo de ar transparente na válvula número um.• Aperte a pêra de mão até que o bordo inferior do indicador preto do manómetro esteja acima do número 30 (Fig. 5).• Deixe ficar o tubo de ar na válvula e pare de apertar a pêra – o indicador do manómetro desce lentamente.• Puxe o tubo de ar retirando-o da válvula quando o bordo inferior do indicador tiver descido e estiver no intervalo de pressões correcto (Fig. 5).• Repita para as válvulas dois, e três.
Certifique-se de que verifica a compressão das células pneumáticas com o manómetro sempre que a órtese for ajustada e/ou as correias forem apertadas ou desapertadas.
5) Esvazie as células pneumáticas antes de remover a órtese
Para esvaziar as células pneumáticas, introduza com firmeza a ponta preta com a indicação "deflate" (esvaziar) da pêra de mão na válvula e aperte a pêra.
INSTRUÇÕES DE LIMPEZA: O revestimento de espuma da órtese Pneumatic Walker para diabéticos pode ser lavado à mão em água fria com um detergente suave e seco ao ar. Não o ponha no secador nem utilize qualquer outra fonte de calor para o secar.
SUBSTITUIÇÃO DE PALMILHAS E DE MEIAS: A palmilha e a meia do suporte devem ser substituídas ao mesmo tempo e/ou após aconselhamento por um profissional médico. Meias e palmilhas adicionais estão disponíveis no Kit de Substituição de Palmilhas Plastazote (01R-S, 01R-M, 01R-L) ou no Kit de Substituição de Palmilhas com Impax Grid (01PI-S, 01PI-M, 01PI-L).
O XP DIABETIC WALKER PODE SER FECHADO: O XP Diabetic Walker pode ser fechado com o fecho Aircast Brace-Lok (01P414) para auxiliar a monitorizar o progresso do doente.
GARANTIA: A DJO, LLC reparará ou substituirá toda a unidade, ou parte da mesma, e os seus acessórios devido a defeitos de materiais ou de fabrico durante um período de seis meses a partir da data da venda.

SUJEITO A RECEITA MÉDICA
CONCEBIDO PARA UTILIZAÇÃO NUM ÚNICO PACIENTE.
NÃO É FABRICADO COM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL.

AVISO: EMBORA TENHAM SIDO FEITOS TODOS OS ESFORÇOS EM TERMOS DE TÉCNICAS PARA SE OBTER UMA COMPATIBILIDADE MÁXIMA DA FUNÇÃO, FORÇA, DURABILIDADE E CONFORTO, ESTE DISPOSITIVO É APENAS UM ELEMENTO NO PROGRAMA DE TRATAMENTO GERAL ADMINISTRADO POR UM PROFISSIONAL MÉDICO. NÃO EXISTE NENHUMA GARANTIA DE QUE NÃO OCORRERÃO LESÕES ATRAVÉS DA UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO.

CUIDADO: A LEI FEDERAL (EUA) SÓ PERMITE A VENDA DESTE DISPOSITIVO POR UM PROFISSIONAL DE SAÚDE LICENCIADO OU SOB RECEITA MÉDICA.

NORSK

FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NØYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

TILTENKT BRUKER:
Den tiltenkte brukeren skal være lisensiert helsepersonell, pasienten eller pasientens omsorgsperson. Brukeren skal kunne lese, forstå og være i fysisk stand til å følge anvisningene, advarslene og forholdsreglene som er oppgitt i bruksinformasjonen.
TILTENKT BRUK / INDIKASJONER:
Aircast XP Walker-systemet for diabetikere er utformet for å immobilisere og beskytte foten. Det kan være egnet for å avlaste foten samt ved stabile brudd i fot og/eller ankel. Gir lett beskyttelse, og immobiliserer eller kontrollerer bevegelsene til ekstremiteten eller kroppsdelen.
KONTRAINDIKASJONER: Dette produktet er kontraindisert for ustabile brudd i nedre bein, ankel og fot. Graviditet samt sirkulasjons-, lunge-, hjerte- eller skjelettilstander som kan forverres som følge av kompresjon og/eller trykk. Uregelmessige beindeformiteter, som ikke-operativ Charcot eller andre abnormiteter, som fører til at fotens form avviker betydelig fra naturlig form. Fotpatologi som krever støtte for beinstrukturen.
ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:
• Dette produktet skal brukes under veiledning av helsepersonell. Det er opp til behandlende lege å avgjøre når og hvor ofte støtten skal brukes. Rådfør deg alltid med legen før du gjør endringer på støtten.
• Bruk ikke denne enheten på pasienter som ikke er i stand til å si ifra hvis de føler fysisk ubehag.
• Naken hud skal aldri berøre innersålen.
• Bruk en strømpe, slik at huden får puste.
• Pasienten selv, et familiemedlem eller helsepersonell skal alltid undersøke foten før og etter bruk.
• Fyll ikke for mye luft i luftcellene. Feil fylling av luftcellene kan føre til betydelig hudirritasjon, spesielt hos pasienter med diabetisk nevropati. Reduser luftcelletrykket ved synlige tegn på endringer i huden eller ved ubehag.
• Som med alle immobiliseringsprodukter for de nedre ekstremitetene, for eksempel gips eller ortoser, er det viktig at pasienter med nedsatt følelse (f.eks. på grunn av postoperativ anestesi eller nevropati) overvåkes nøye med tanke på hudskade, hudirritasjon eller sårbehandling.
• Vær forsiktig på glatt eller vått underlag, for å unngå ytterligere skader.
• Skal ikke brukes over åpne sår.
• Ikke stram stroppene for mye. Dette kan føre til redusert blodgjennomstrømning eller nummenhet.
• Ikke modifiser produktet eller bruk det på andre måter enn det som er tiltenkt.
• I store høyder vil luftcellene utvide seg utover optimalt nivå. Juster luftcelletrykket ved å stramme eller løsne stroppene.
• Hvis du utvikler en allergisk reaksjon og/eller kløende, rød hud etter at du har kommet i kontakt med noen del av denne enheten, må du slutte å bruke den, og kontakte helsepersonell umiddelbart.
• Bruk ikke denne enheten hvis den er skadet og/eller pakningen er åpnet.
• Dersom det oppstår smerte, hevelse, endringer i følelse eller andre uvanlige reaksjoner ved bruk av dette produktet, må du kontakte legen din umiddelbart.
MERK: Kontakt produsenten og pågjeldende tilsynsmyndighet dersom det oppstår en alvorlig hendelse på grunn av bruk av denne enheten.
BRUKSANVISNING:
1) Klargjør skinnen
• Løsne stroppene, fjern frontpanelet og åpne fotklaffene og tåbeskyttelsen.
• Trekk på strømpen.
2) Velg en innleggssåle
Skinnen leveres med to innleggssåler: en rosa Plastazote-innleggssåle (er lagt inn i skinnen) og en Impax Grid-innleggssåle (i tilbehørsposen). På Impax Grid-innleggssålen kan du fjerne forhåndstilskårne skumgummiterninger for ytterligere trykkavlastning. For å bruke Impax Grid-innleggssålen må du finne og fjerne de forhåndstilskårne skumgummiterningene fra bunnen av skumgummiputen, rundt sårstedet/sårstedene (Fig. 1). Ta ut den rosa Plastazote-innleggssålen fra skinnen og legg inn Impax Grid-innleggssålen (rosa side ned). Den blå siden av Impax Grid-innleggssålen skal være mot pasientens fotsåle.
3) Ta på skinnen
• Sitt på en stol, og plasser benet i skinnen med foten flatt på innleggssålen og hælen helt bak i støtten (Fig. 2).
• Rett ut rynker og ujevnheter i strømpe og luftceller.
• Legg fotklaffene over foten og plasser tåbeskyttelsen over tærne.
• Sett på plass frontpanelet: nedre del innenfor skinnen og øvre del utenfor skinnen (Fig. 3a).
• Fest stroppene ved å begynne nederst og arbeide deg oppover, til støtten sitter passe stramt (Fig. 3b).
4) Fyll luftcellene med håndpumpen
• Riktig ventilrekkefølge for det aktuelle benet og plasseringen til ventil nummer én, finner du i Fig. 4.
• Sett den hvite spissen på den gjennomsiktige luftslangen godt inn i ventil 1.
• Betjen håndpumpen til nederste kant på den sorte trykkindikatoren er over tallet 30 (Fig. 5).
• La luftslangen sitte i ventilen og slutt å pumpe. Trykkindikatoren vil langsomt vise lavere trykk.
• Trekk luftslangen ut av ventilen når nederste kant på trykkindikatoren viser riktig trykk (Fig. 5).
• Gjenta for ventil 2 og 3.
Luftcellenes kompresjon må kontrolleres med trykkindikatoren hver gang skinnen justeres og/eller stroppene strammes eller løsnes.
5) Tøm luftcellene før du tar av skinnen
Når du skal tømme luftcellene, setter du den sorte spissen på håndpumpen (merket med "deflate") godt inn i ventilen og betjener håndpumpen.
RENGJØRING:
Skumgummiforingen i Pneumatic Walker Diabetic kan håndvaskes i kaldt vann med mild såpe og lufttørkes. Må ikke tørkes i tørketrommel eller ved bruk av andre varmekilder.
EKSTRA INNLEGGSSÅLER OG STRØMPER:
Skinnens innleggssåle og strømpe skal skiftes i samsvar med og/eller etter råd fra helsepersonell. Ekstra strømper og innleggssåler finnes i reservesettene Plastazote Insole (01R-S, 01R-M, 01R-L) og Impax Grid Insole (01PI-S, 01PI-M, 01PI-L).
XP DIABETIC WALKER KAN LÅSES:
XP Diabetic Walker kan låses med Aircast Brace-Lok (01P414) for lettere å kunne overvåke pasientens bedring.
GARANTI: DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av produktet og tilbehøret i en periode på seks måneder fra salgsdatoen ved materialdefekter eller produksjonsfeil.

RESEPTPLIKTIG
BEREGNET FOR BRUK PÅ ÉN PASIENT.
IKKE LAGET AV NATURGUMMILATEKS.

MERK: SELV OM DE MEST MODERNE TEKNIKKER ER TATT I BRUK FOR Å OPPNÅ BEST MULIG FUNKSJON, STYRKE, VARIGHET OG KOMFORT, ER DETTE PRODUKTET BARE ETT ELEMENT I DET TOTALE BEHANDLINGSOPPLEGGET SOM HELSEPERSONELLET BENYTTER. DET ER INGEN GARANTI FOR AT SKADE VIL UNNGÅS VED BRUK AV DETTE PRODUKTET.

FORSIKTIG: I HENHOLD TIL AMERIKANSK LOVGIVNING KAN DETTE UTSTYRET KUN SELGES PÅ ELLER ETTER FORORDNING FRA AUTORISERT HELSEPERSONELL.

简体中文

使用本器械之前，请仔细完整地阅读下列使用说明。正确的应用对器械发挥正常功能非常重要。

预期用户说明：
预期用户应为持证专业医护人员、患者或患者的照护者。用户应能够阅读、理解并在身体上有能力执行使用信息中提供的指示、警告和注意事项。
预期用途/适应症：
Aircast XP Diabetic Walker（糖尿病患者步行器）系统旨在为足部提供固定和保护。该器械可能适用于放松足底，以及在足部和/或脚踝稳定性骨折之后使用。提供温和保护，固定或控制肢体或身体部位的活动。
禁忌症：禁止将本器械用于小腿、脚踝和足部的不稳定性骨折。孕妇以及患有循环、肺、心血管或骨骼疾病的人士禁用，因为压迫和/或受压可能会造成这些病症恶化。禁用于非手术性夏科氏（Charcot）足或其他足部骨骼畸形疾病，否则会导致足形与正常形状偏差严重。需骨性结构支撑的足部疾病。
警告和注意事项：
• 本器械需在医疗保健专业人员的监督下使用。何时使用支具、使用频率和使用时长应严格由主治医师决定。对支具进行改装之前，请务必咨询医师。
• 切勿将本器械用于无法表达身体不适的病人。
• 裸足不能直接与脚垫直接接触。
• 足部应套上袜子，以利于透气。
• 患者应在治疗鞋使用前后检查足部情况，或让其家人或医务人员代为检查。
• 切勿过度膨胀气囊。气囊膨胀不当可能引起严重的皮肤刺激，对于糖尿病性神经病患者尤其如此。如果出现任何可见的皮肤变化或病人感到不适，请降低气囊的压力。
• 与所有下肢固定器械（如石膏敷料或护具）一样，应当时常监控感觉丧失患者（如：术后麻醉、神经疾病等）的皮肤损伤、皮肤刺激或伤口护理情况。
• 在湿滑表面行走时，应当小心，以避免受伤。
• 切勿在开放性伤口上使用。
• 带子不要扣得过紧。这可能会导致血流减少或感知减退。
• 切勿修改器械或将器械用于其他目的。
• 在高海拔地区，气囊的扩张将超出其最佳水平。请拉紧或放松调节带以调整气囊支撑。
• 如果您接触本器械的任何部分后出现过敏反应和/或皮肤发痒、发红，请停止使用并立即联系您的医疗保健专业人员。
• 如果本器械已损坏且/或包装已打开，切勿使用。
• 如果在使用本产品的过程中出现疼痛、肿胀、感觉异样或其他异常反应，请立即咨询您的专业医护人员。
注释：对于因使用本器械而出现的严重事故，请联系制造商和主管部门。
使用信息：
1) 准备护具
・ 松开绑带，拆下前面板，并打开脚尖盖和脚部保护片。
・ 穿上长袜。
2) 选择脚垫
步行器有两个脚垫：一个粉红色 Plastazote 脚垫（置于步行器内）以及一个 Impax 格栅脚垫（位于附件包内）。Impax 格栅脚垫允许卸下预切割泡沫方块用于额外减轻压力。要使用 Impax 格栅脚垫，定位并从受伤部位的衬垫底部卸下预切割泡沫方块（图 1）。卸下步行器内的粉红色 Plastazote 脚垫并换上 Impax 格栅脚垫（粉红色侧向下）。Impax 格栅脚垫的蓝色侧务必靠住脚底。
3) 穿戴护具
・ 坐好后，将腿穿入护具，使脚平放在脚垫上，脚跟贴在护具后跟（图 2）。
・ 抚平长袜和气囊皱起的地方。
・ 用脚部保护片和脚尖盖分别缠绕脚部和脚尖。
・ 更换前面板：护具内的下半部分和护具外的下半部分（图 3a）。
・ 从下至上固定绑带，直至贴合舒适（图 3b）。

4) 用手动加压球膨胀气囊
・ 查看气门次序，以寻找适当的支腿和气门一的位置（图 4）。
・ 把透明导气管的白色尖端牢固地插入气门一。
・ 挤压手动加压球，直至黑色气压计底部边缘的显示值超过30（图 5）。
・ 把导气管留在气门内，停止挤压手动加压球 - 气压计显示值会慢慢下降。
・ 当气压计底部边缘的显示值降至正确的气压范围内时，将导气管从气门中拉出（图 5）。
・ 为气门二和气门三重复同样的步骤。
每次调整支撑件时，以及/或者绑带太紧或太松时，必须用气压计检查气囊压力。
5) 拆下护具前先收缩气囊
要收缩气囊，将手动加压球上注明"deflate"（收缩）字样的黑色尖端插入气门，然后挤压加压球。
清洁说明：
Pneumatic Walker for Diabetics（糖尿病患者充气步行器）的泡沫衬垫可用冷水及温和的清洁剂清洗，然后在空气中晾干。切勿放入干衣机内或用其他热源弄干。
脚垫和长袜更换件：
务必采用/或按照医生的建议更换支撑脚垫和长袜。Plastazote 脚垫更换套件（01R-S、01R-M 和 01R-L）或者 Impax 格栅脚垫更换套件（01PI-S、01PI-M 和 01PI-L）提供额外的长袜和脚垫。
XP DIABETIC WALKER（糖尿病患者步行器）可被锁定：
XP Diabetic Walker（糖尿病患者步行器）可以用 Aircast Brace-Lok (01P414) 锁紧，以帮助监控病人的治疗进展。
保证：自购买之日起六个月内，如果出现材料或工艺方面的缺陷，DJO，LLC 将完整或部分地维修或更换设备及其附件。

仅限处方使用
仅供一名患者使用。
不含天然乳胶。

注意：我们竭尽全力采用最先进的技术、以获得最佳的功能兼容性、强度、耐久性和舒适度、但本器械仅仅是专业医疗人员所进行的整体治疗程序中的一个因素。我们不保证、在使用本产品的过程中能够防止所有的伤害。

注意：美国联邦法律规定、本器械必须由注册的健康护理人员销售由注册的健康护理人员定购。

日本語

本製品を使用する前に必ず次の取扱説明をよくお読みください。本製品が適正に機能するためには正しい使用法が不可欠です。

対象ユーザープロフィール：
対象ユーザーは、許認可を受けた医療従事者、患者、患者の看護人とします。ユーザーは、取扱方法に記載の指示、警告および注意事項をすべて読み、理解した上で身体的に実行できる必要があります。
用途/適応：
Aircast XP Diabetic Walker [Aircast XP糖尿病患者用ウォーカー]システムは、足を固定し保護するように設計されています。足底のアンローディングや、足および/または足首の安定骨折後の使用に適しています。下肢または体の一部の軽度の保護、固定または制御された動きを提供します。
禁忌：本装置は、下腿、足首、足の不安定骨折には禁忌とされています。圧縮および/または圧迫の結果悪化する危険のある妊娠および血液循環や肺疾患、心臓血管、または骨格の状態。非手術性シャルコーまたはその他の奇形のように、足の形状を自然の状態から著しく逸脱させる足骨の変形が存在する場合。骨構造のサポートを必要とする足の病変。
警告および予防措置：
・この装置は、医療専門家の監督の下で使用するものとします。ブレースを装着する時期、使用頻度、期間の決定はすべて、治療を行う医師が適切に判断してください。ブレースに変更を加える際は、必ず医師に相談してください。
・身体の不快を伝達できない患者には本装置を使用しないでください。
・素足が内底に直接接触しないようにしてください。
・通気性のある靴下を着用します。
・毎回使用前後に患者、家族または医療関係者が両足を検査する必要があります。
・エアセルを膨張させすぎないでください。エアセルが正しく拡張されていないと、特に糖尿病性神経障害のある人に重篤な皮膚の炎症を誘発することがあります。皮膚に変化が見られる場合や不快感が報告された場合は、エアセル圧力を下げてください。
・ギブスやブレースなどのすべての下肢固定装置と同様に、感覚の麻痺した患者（術後の知覚麻痺、神経障害など）の場合は、皮膚損傷やかぶれ、または創部の管理のため頻繁に監視する必要があります。
・けがを防ぐため、濡れていたり滑りやすい床を歩く際は注意が必要です。
・開放創には使用しないでください。
・ストラップを締めすぎないでください。締めすぎると血流や感覚が低下することがあります。
・装置を改造したり、意図しない使い方をしないでください。
・高地では、エアセルは最適レベルを超えて拡張します。ストラップを締める/緩めることによりエアセルサポートを調整してください。
・この装置のいずれかの部分に接触した後、アレルギー反応を起こしたり、皮膚がかゆみを伴って赤くなったりした場合は、使用を中止し、直ちに医療専門家に連絡してください。
・破損していたり、パッケージが開封されている場合は、この装置を使用しないでください。
・本製品の使用中に疼痛、腫れ、感覚の変化、またその他の異常反応を感じた場合は、直ちに医療機関を受診してください。
注記：本装置の使用によって重大なインシデントが発生した場合は、メーカーおよび所轄官庁に連絡してください。
取付手順：
1) ブレースの準備
・ストラップをゆるめ、フロントパネルを外してからつま先カバーと足の折り返しを開きます。
・ブレースに付属しているストッキングをつけます。
2) 中敷を選びます
ウォーカーには、中敷2個、ピンクのPlastazote 製中敷（ウォーカー内に取り付けられた状態で供給）、およびImpax グリッド中敷(付属バッグ内)が付いてきます。Impax グリッド中敷は、さらに圧力を除去するためにプレカットされた発泡スチロール製キューブを取り外すことができます。Impax グリッド中敷を使用するには、傷口周辺のパッドの下からプリカットされた発泡スチロール製キューブを見つけて除去します（図1)。ピンクのPlastazote 製中敷をウォーカーから除去し、Impax グリッド中敷（ピンク側を下にする）と置き換えます。Impax グリッド中敷の青い側が足底に接するはずです。
3) ブレースの装着
・腰を掛けて、ブレースの中敷の上に足を平らにして、かかとをブレースの後ろ側につけて脚を入れます（図2)。
・ストッキングとエアセルのしわを伸ばします。
・足の折り返しで足を、つま先カバーでつま先の周りを覆います。
・フロントパネルを、ブレース内側の下方部分、およびブレース外側の上方部分に固定させます（図3a)。
・ストラップを下から上に締めて、ぴったり収まった状態にしてください（図3b）。
・ストラップを下から上に
4) エアセル内圧力の調節
・弁の順序を見て、足および弁番号1の適切な位置を確認してください(図4)。
・透明な空気チューブの白い先端をバルブ1にしっかりと挿入します。
・黒い圧力表示計の下端が30の数字を上回るまでハンドバルブを強く押します(図5)。
・空気チューブを弁の中に残したまま、ハンドバルブでの作業を中止します。すると、圧力表示計の圧力がゆっくり下降します。
・表示計の下端が正しい圧力の範囲内に入ったら、弁から空気チューブを抜きます(図5)。
・バルブ2、3および4についてもこれを繰り返します。
ブレースを調節するとき、およびストラップを締めたりゆるめたりするときには、エアセル内の圧力を必ず確かめてください。
5) ブレースを外す前にエアセルの空気を抜く
空気を抜くためには、「空気を抜く」と表示されているハンドバルブの黒い先端を弁に挿入し、バルブを強く押します。
洗浄方法：
空圧式糖尿病ウォーカーのフォームライナーは、中性洗剤を入れた冷水で手洗いし、自然乾燥することができます。乾燥機に入れたり、乾かすために他の熱源を使用するのはお避けください。
中敷とストッキングの交換 ブレースの中敷とストッキングは医療専門家のアドバイスに従って交換する必要があります。追加のストッキングおよび中敷はPlastazote Insole Replacement Kit[Plastazote 製中敷交換キット](01R-S、01R-M、01R-L)または Impax Grid Insole Replacement Kit [Impax グリッド中敷交換キット](01PI-S、01PI-M、01PI-L)で入手できます。
XP DIABETIC WALKER [XP糖尿病患者用ウォーカー] はロックすることができます： XP Diabetic Walker [XP糖尿病患者用ウォーカー] は、患者の経過モニターを補助するために、Aircast Brace-Lok (01P414)で確実に閉じることができます。
保証：DJO, LLC は、材料や工程の不具合に対しては、購入年月日から6ヶ月間に限りユニットおよび付属品のすべてまたは一部を修理あるいは交換します。

医家向
1人の患者にのみ使用してください。
天然ゴムラテックス不使用。

注記：機能や強度、耐久性、快適性を最適化できるよう最先端技術によりあらゆる努力が払われていますが、本製品は医療従事者が管理する総合的な治療プログラム全体の一部分のみを構成するものです。本製品の使用により負傷が予防されるという保証はまったくありません。

注意:米国連邦法により、本製品の販売は有資格の医療従事者によるか、またはその指示の下で行われることが義務づけられています。

©2023 DJO, LLC
01P128 REV ZD 2023-11-06

MD

UK Responsible Person
MDSS-UK RP LIMITED
6 Wilmslow Road, Rusholme,
M14 5TP Manchester,
United Kingdom

EC REP
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany

DJO, LLC
5919 Sea Otter Place,
Suite 200
Carlsbad, CA 92010 USA

DJO®

XP Diabetic Walker

ANDADOR XP PARA DIABÉTICOS
XP DIABETIKER-GEHHILFE
TUTORE XP DIABETIC WALKER
BOTTE DE MARCHE XP DIABETIC WALKER POUR DIABÉTIQUES
XP WALKERSCHOEN VOOR DIABETICI
ORTÉZA XP DIABETIC
XP ROLLATOR TIL DIABETIKERE
XP-GÅNGORTOS FÖR DIABETIKER
DIABEETIKKOJEN XP-TUKIKENKÄ
CHODÍTKO PRO DIABETIKY XP
BOTA XP PARA DIABÉTICOS
XP RULLATOR FOR DIABETIKERE
XP 糖尿病助行靴
XP 糖尿病患者用ウォーカー

AIRCAST®